Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **75 (1957)**

Heft 24

PDF erstellt am: **01.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 24 Bern, Mittwoch 30. Januar 1957 — 75. Jahrgang — 75e année — Berne, mercredi 30 janvier 1957 **No 24**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephon Nummer (031) 21 6 50 im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft": Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21 5 60 En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique": 10 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. - Faillites et concordats. - Fallimenti e concordati.
Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.
Beschluss des Regierungsrates des Kantons Schaffhausen betreffend den Gesamtarbeitsvertrag für das Schreiner- und Glasergewerbe des Kantons Schaffhausen.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Statistik der Handelsregistereintragungen im Jahre 1956. - Statistique des inscriptions au registre du commerce en 1956.
BRB betreffend Verordnung über den Mindestlohn in der Papierwaren-Heimarbeit. - ACF concernant les salaires minimums pour le travail à domicile dans l'industrie des articles en papier. - DCF concernente un salario minimo per il lavoro a domicilio nell'industria degli articoli di carta.
Postverkehr mit Ungarn. - Service postal avec la Hongrie.
Briefpostsendungen nach den Vereinigten Staaten von Amerika; unzulässige Briefumschläge. - Objets de correspondance à destination des Etats-Unis d'Amérique; enveloppes non admises.
Afrique occidentale française: Taxe sur les transactions.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugehen. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich *Konkursamt Zürich-Altstadt* (179²)

Gemeinschuldnerin: Intersanitas S. A., Fabrikation, Verarbeitung, Import und Export von chemischen und pharmazeutischen Produkten, Weinbergstrasse 1, Zürich 1.
Datum der Konkurseröffnung: 11. Januar 1957.
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 19. Februar 1957.

Ct. de Berne *Office des faillites, Delémont* (180)

Failli: Petermann Pierre, 1919, originaire d'Agiez (Vaud), représentant à Bassecourt.
Date de l'ouverture de la faillite: 9 janvier 1957.
Liquidation sommaire art. 231 L.P.
Délai pour les productions: 19 février 1957.

Kt. Glarus *Konkursamt des Kantons Glarus, Glarus* (167)

Gemeinschuldnerin: Menzi Otto & Sohn (Kollektivgesellschaft), Fabrikation von Drehstrommotoren, Reparatur von elektrischen Apparaten, in Mollis.
Datum der Konkurseröffnung: 21. Januar 1957.
Erste Gläubigerversammlung: Montag, 4. Februar 1957, 15 Uhr, im Hotel «Löwen», Mollis.
Eingabefrist: bis 26. Februar 1957.

Ct. de Neuchâtel *Office des faillites, Boudry* (184)

Failli: Wirth René, menuisier-ébéniste, de Seeberg (Berne), précédemment à Corcelles, actuellement à Château-d'Oex.
Liquidation sommaire selon art. 231 L.P.: ordonnance du 24 janvier 1957.
Délai pour les productions: 25 février 1957 inclus.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.) (L. P. 230.)

Kt. Zürich *Konkursamt Riesbach-Zürich* (126¹)

Ueber Messmer Richard, geb. 1928, von Küsnacht (Zürich), Bildhauer, Rietstrasse 55, Zollikon, unbeschränkt haftender Gesellschafter der Kommanditgesellschaft Richard Messmer & Co., Atelier für Grabmalkunst, Alte Landstrasse 96, Zollikon, ist am 8. Januar 1957 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber am 16. Januar 1957 mangels Aktiven eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 2. Februar 1957 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen vorläufigen Barvorschuss von Fr. 500 leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

Kt. Zürich *Konkursamt Männedorf* (185)

Einstellung einer konkursamtlichen Nachlassliquidation

Ueber den Nachlass des am 14. Oktober 1956 verstorbenen

Huber-Giger Alfred Josef,

geb. 1898, von Erstfeld (Uri), wohnhaft gewesen in Männedorf, ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Meilen vom 3. Januar 1957 die konkursamtliche Liquidation angeordnet, das Verfahren jedoch mit Verfügung des gleichen Richters vom 22. Januar 1957 mangels Aktiven eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 12. Februar 1957 die Durchführung dieser konkursamtlichen Liquidation begehrt, sich zur Bezahlung der entstehenden Kosten verpflichtet und daran gleichzeitig einen Barvorschuss von Fr. 500 leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Orbe* (186)

Par décision du 26 janvier 1957, le président du Tribunal du district d'Orbe a ordonné, vu le défaut d'actif, la suspension de la liquidation de la faillite de Apothéloz Marcel, confiseur, précédemment à Vallorbe, actuellement à Champrilly 26, Lausanne, faillite prononcée le 17 décembre 1956.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 9 février 1957, la continuation des opérations en faisant une avance de Fr. 500.–, la faillite sera clôturée.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

(L.P. 249—251)

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Graduatoria

(L. E. F. 249—251)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

Kt. Zürich *Konkursamt Fluntern-Zürich* (187)

Ergänzter Kollokationsplan

Im Konkurse über die Appartementhaus Platte AG., Bolleystrasse 13, in Zürich 6, liegt der infolge einer nachträglichen Forderungsanmeldung ergänzte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern bei der obengenannten Amtsstelle (Freiestrasse 15) zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes in bezug auf diese nachträglich kollozierte Forderung sind innert zehn Tagen von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 30. Januar 1957 an beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren am Bezirksgericht Zürich mittelst Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, ansonst diese Forderung rechtskräftig wird.

Kt. Zürich *Konkursamt Hottingen-Zürich* (181²)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurse über Weber Gebhard, Kaufmann, geb. 1911, von Eschenz (Thurgau), wohnhaft Neptunstrasse 61, Zürich 7, Einzelfirma G. Weber, Herstellung und Vertrieb von Mercerie- und Bonneteriewaren, Apollostrasse 4, Zürich 7, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim obengenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen, von der Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt, Bern, vom 30. Januar 1957 an gerechnet, mittelst Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anhängig zu machen, ansonst der Plan als anerkannt gilt. Innert der gleichen Frist sind allfällige Beschwerden gegen die Ausscheidung von Kompetenzstücken beim Bezirksgericht Zürich, als Aufsichtsbehörde über die Konkursämter, schriftlich und im Doppel anhängig zu machen, ansonst die Ausscheidung in Rechtskraft erwächst.

Kt. Bern *Konkursamt Bern* (168)

Auflage des Kollokationsplanes und des Inventars

Gemeinschuldner: Eisenegger Friedrich, Ingenieur, Zeitglockenlaube 6, Bern.
Anfechtungsfrist: 8. Februar 1957.

Ct. Ticino *Ufficio dei fallimenti, Lugano* (172)

Fallita: Ditta Gittori & Veuthey, Taxi Domino, Società in nome collettivo, via Maggio 6, Cassarate di Castagnola.
Data del deposito: 30 gennaio 1957.
Termine per impugnare la graduatoria: 9 febbraio 1957.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Lausanne* (173)

Failli: Marthaler Georges, ancien pâtissier-confiseur, avenue du Mont-d'Or 48, actuellement représentant, chemin du Châtelard 20, Lausanne.
Délai pour intenter action et demander cession des droits de la masse art. 49 O.O.F.: 9 février 1957.
Inventaire déposé, art. 32, al. 2, O.O.F.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268) (LP. 268)

Kt. Bern *Konkursamt Fraubrunnen* (169)

Das Konkursverfahren über Hofer Ernst, Metzger, Münchenbuchsee, früher in Frauenfeld, ist durch Verfügung des Konkursrichters von Fraubrunnen vom 24. Januar 1957 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (188)

Gemeinschuldnerin: Siegrist Hanspeter A.G., Fabrikation von und Handel mit Textilien aller Art usw., in Basel.
Datum der Schlusserklärung: 26. Januar 1957.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Cossonay* (170)

Failli: Girod-Corday Marcel, épicerie, Daillens, actuellement à Cossonay.
Date du prononcé de clôture: 9 janvier 1957.

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG. 138, 142; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Kt. Zürich *Betreibungsamt Zürich 4* (97¹)

Schuldnerin und Pfandeigentümerin: Gimat Gesellschaft, Badenerstrasse 129, Zürich 4 (Genossenschaft ohne persönliche Haftbarkeit der Mitglieder).

Steigerungstag: Donnerstag, den 28. Februar 1957, nachmittags 3 Uhr.

Steigerungslokal: Bureau des Betreibungsamtes Zürich 4, Stauffacherstr. 94, 1. Stock.

Eingabefrist: bis 8. Februar 1957.

Auflegung der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses: vom 14. bis 23. Februar 1957.

Grundpfand: Ein Wohnhaus mit Hofkeller an der Müllerstrasse 88, in Zürich 4, unter Assek. Nr. 2809 für Fr. 78 000 assekuriert, Schätzung 1948, mit einer Are 11,6 m² Gebäudegrundfläche und Hofraum.
Vorhandene, im Grundbuch angemerkte Zugehör: 1 Kühlschrank im Keller und 1 Ladenkorpus.

Betreibungsamtliche Schätzung:	Grundstück	Fr. 149 500.–
	Zugehör	Fr. 500.–

Dienstbarkeiten und Vormerkungen laut Grundbuch.

Die Verwertung wird verlangt infolge Betreibung des Pfandgläubigers im 4. Rang.

Der Ersteigerer hat anlässlich der Steigerung, unmittelbar vor dem Zuschlag, auf Abrechnung an der Kaufsumme eine Baranzahlung von Franken 5000 zu leisten; im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

Zürich, den 19. Januar 1957. Betreibungsamt Zürich 4:
E. Eicher.

Kt. Zürich *Betreibungsamt Zürich 8* (171)

Gantwiderruf

Die auf den 4. Februar 1957, nachmittags 3 Uhr, ins Restaurant «Drei Linden», Seefeldstrasse 124, Zürich 8, angesetzte Versteigerung der Liegenschaft Seefeldstrasse 188 (Appartementhaus mit Wirtschaft), Schuldnerin: Hotel AG. Albany, mit Sitz in Zürich 3, Meinrad-Lienert-Strasse 17, findet nicht statt.

Zürich 8, den 31. Januar 1957. Betreibungsamt Zürich 8:
A. Müller.

Kt. Zürich *Betreibungsamt Dübendorf* (174²)

Schuldnerin: Baugenossenschaft Labora, Fadenstrasse 9, Zug (als behaftete Schuldnerin für den Grundpfandgläubiger im 1. Rang, auf dessen Begehren die Verwertung erfolgt).

Pfandeigentümer: Edwin Häberling, geb. 1922, von Ottenbach (Zürich), Mechaniker, wohnhaft in Wangen (Zürich);
zugleich Schuldner für den mitbetreibenden Pfandgläubiger im 2. Rang.

Steigerungstag: Donnerstag, 14. März 1957, 15 Uhr.

Steigerungslokal: Restaurant «Frohsinn», in Gockhausen-Dübendorf.

Eingabefrist: bis 19. Februar 1957.

Auflegung der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses: vom 26. Februar bis 7. März 1957.

Grundpfand: Im Gemeindebann Dübendorf gelegen:
Grundbuchblatt 2064, Kat. Nr. 6454, Plan 45.

1. Ein Wohnhaus, ein Schopfanbau, unter Assek.-Nr. 135, seit 1948 für Fr. 101 000 assekuriert, mit 12,08 Aren Gebäudegrundfläche, Hofraum, Garten und Baumgarten in Gockhausen.

Kat. Nr. 6457, Gr.-Bl. 1573, Plan 45.

2. 31,77 Aren Baumgarten in Gockhausen.

Anmerkungen, Vormerkungen und Dienstbarkeiten laut Grundbuch.

Betreibungsamtliche Schätzung von Pos. 1 und 2: Fr. 83 000. Der Käufer hat an der Steigerung, unmittelbar vor dem Zuschlag, auf Abrechnung an der Kaufsumme Fr. 5000 bar zu bezahlen. Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

Dübendorf, den 25. Januar 1957. Betreibungsamt Dübendorf.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlasstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlasstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Uri *Konkurskreis Uri* (194)

Schuldner: Fullin Hermann, Baugeschäft, Kirchweg, Flüelen.
Datum der Stundungsbewilligung: 17. Januar 1957.
Dauer der Stundung: 4 Monate, das heisst bis und mit 17. Mai 1957.
Sachwalter: Werner Frey-Dettwiler, in Fa. W. Frey-Dettwiler & Co., Sachwalterbureau, Hertensteinstrasse 47, Luzern.
Eingabefrist: 20 Tage, bis und mit 22. Februar 1957.
Gläubigerversammlung: Freitag, den 12. April 1957, 14.30 Uhr, im Hotel Muther, in Altdorf.
Aktenauflage: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung auf dem Bureau des Sachwalters.

NB. Der Schuldner schlägt seinen Gläubigern einen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung vor. Die Gläubiger des Schuldners und alle Personen, die auf in Händen des Schuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) im Original oder in amtlich beglaubigter Abschrift dem Sachwalter einzugeben. Mit der Stundungsbewilligung hört gegenüber dem Schuldner der Zinslauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf.

Verlängerung der Nachlasstundung — Prorogation du sursis concordataire

(SchKG. 295, Abs. 4) (LP. 295, al. 4)

Kt. Zürich *Konkurskreis Affoltern a. A.* (182)

Schuldner: Kilchmann Anton, Handel mit Holzbearbeitungsmaschinen, Hedingen.

Durch Beschluss des Bezirksgerichtes Affoltern am Albis, vom 19. Januar 1957, ist die dem Nachlaßschuldner am 2. August 1956 bewilligte Nachlaßstundung bis und mit 2. Februar 1957 verlängert worden.

Zürich, den 26. Januar 1957.

Der Sachwalter:
Dr. Hans Glarner, Bahnhofstrasse 35, Zürich 1.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages
(SchKG. 304, 317)

Délibération sur l'homologation de concordat
(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Zürich *Bezirksgericht Zürich* (175)

Das Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung, als Nachlassbehörde, hat die Verhandlung über den von der Firma

Buchhandlung Beno, Frau D. Bieinisowitsch,

Rämistrasse 29, Zürich 1, vertreten durch Rechtsanwalt Dr. W. Peyer, Badenerstrasse 75, Zürich 4, ihren Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag auf Mittwoch, den 6. März 1957, 14.30 Uhr, in den Sitzungssaal Nr. 140 des Bezirksgerichtes Zürich, Badenerstrasse 90, Zürich 4, angesetzt.

Die Gläubiger, Bürgen und Mitschuldner der Nachlaßschuldnerin werden hiemit zur Teilnahme an dieser Verhandlung eingeladen. Einwendungen gegen die gerichtliche Bestätigung des Nachlassvertrages können an der Verhandlung mündlich oder vorher schriftlich bei der Nachlassbehörde erhoben werden; Stillschweigen gilt als Verzicht auf Einwendungen.

Akteneinsicht bis 28. Februar 1957 im Zimmer Nr. 214 des Bezirksgerichtes Zürich.

Zürich, den 25. Januar 1957. Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung, der Gerichtsschreiber: Hofmann.

Kt. Zürich *Bezirksgericht Zürich* (176)

Das Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung, als Nachlassbehörde, hat die Verhandlung über den von Müller Hans, Herren- und Damenbekleidung, Bleicherweg 8, Zürich 2, vertreten durch Rechtsanwalt Dr. Ernst Wunderli, Bleicherweg 20, Zürich 2, seinen Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag auf Freitag, den 1. März 1957, 16 Uhr, in den Sitzungssaal Nr. 140 des Bezirksgerichtes Zürich, Badenerstrasse 90, Zürich 4, angesetzt.

Die Gläubiger, Bürgen und Mitschuldner des Nachlaßschuldners werden hiemit zur Teilnahme an dieser Verhandlung eingeladen. Einwendungen gegen die gerichtliche Bestätigung des Nachlassvertrages können an der Verhandlung mündlich oder vorher schriftlich bei der Nachlassbehörde erhoben werden; Stillschweigen gilt als Verzicht auf Einwendungen.

Akteneinsicht bis 23. Februar 1957 im Zimmer Nr. 214 des Bezirksgerichtes Zürich.

Zürich, den 25. Januar 1957. Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung, der Gerichtsschreiber: Hofmann.

Kt. Zürich *Bezirksgericht Zürich* (177)

Das Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung, als Nachlassbehörde, hat die Verhandlung über den von der Firma

Elop, Mess- und Regelanlagen, A. Mark,

Klingenstrasse 8, Zürich 5, seinen Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag auf Mittwoch, den 27. Februar 1957, 8.45 Uhr, in den Sitzungssaal Nr. 140 des Bezirksgerichtes Zürich, Badenerstrasse 90, Zürich 4, angesetzt.

Die Gläubiger, Bürgen und Mitschuldner des Nachlaßschuldners werden hiemit zur Teilnahme an dieser Verhandlung eingeladen. Einwendungen gegen die gerichtliche Bestätigung des Nachlassvertrages können an der Verhandlung mündlich oder vorher schriftlich bei der Nachlassbehörde erhoben werden; Stillschweigen gilt als Verzicht auf Einwendungen.

Akteneinsicht bis 20. Februar 1957 im Zimmer Nr. 214 des Bezirksgerichtes Zürich.

Zürich, den 24. Januar 1957. Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung, der Gerichtsschreiber: Hofmann.

Kt. Bern *Richteramt Niedersimmental, Wimmis* (191)

Nachlaßschuldner: Steiner Werner, Kaufmann, Wimmis.

Verhandlungstermin: Montag, den 11. Februar 1957, vormittags 10.15 Uhr, auf dem Schloss zu Wimmis.

Die Gläubiger können ihre Einwendungen über den Nachlassvertrag im Termin mündlich oder vor demselben schriftlich anbringen.

Wimmis, den 26. Januar 1957. Der Gerichtspräsident von NST.: Barben.

Kt. Luzern *Amtsgerichtsvizepräsident von Luzern-Stadt* (192)

Schuldnerin: Frau Galliker-Buholzer Louise, Wesemlinterrasse 5, Luzern.

Tag, Stunde und Ort der Verhandlung: Samstag, den 9. Februar 1957, vormittags 10 Uhr, Amtsgerichtsgebäude Grabenstrasse 2, Luzern.

Luzern, den 28. Januar 1957.

Amtsgericht Luzern-Stadt, II. Vizepräsident: Dr. W. Fischler.

Ct. de Fribourg *Tribunal de la Sarine, Fribourg* (190)

Débiteur: Ropraz Louis, laiterie, épicerie, primeurs, à Fribourg, route de Villars 21.

Jour, heures et lieu de l'audience: mardi 5 février 1957, à 14 heures, à la salle du Tribunal, Maison de Justice, à Fribourg.

Fribourg, le 29 janvier 1957. Le président du Tribunal: Ch. Guggenheim.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat
(SchKG 306, 308, 317.) (L.P. 306, 308, 317.)

Kt. Bern *Richteramt Oberhasli, Meiringen* (189)

Der Gerichtspräsident von Oberhasli hat als Nachlassrichter in seiner Sitzung von Montag, den 7. Januar 1957, den Nachlassvertrag der Firma Brügger und Rechsteiner, Möbel- und Innenausbau, Eisenbolgen/Meiringen, mit einer Dividende von 15 % gerichtlich genehmigt. Dieser Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen.

Meiringen, den 26. Januar 1957. Der Nachlassrichter: Schmidhauser.

Kt. Luzern *Amtsgerichtsvizepräsident von Luzern-Stadt* (193)

Schuldner: Rutowitz Ruben, Mercerie und Textilwaren en gros, Schwanenplatz 4, Luzern.

Datum des Bestätigungsentscheides: 11. Januar 1957.

Luzern, den 28. Januar 1957.

Amtsgericht Luzern-Stadt, II. Vizepräsident: Dr. W. Fischler.

Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung — Concordat par abandon d'actif
(SchKG 316ᵃ bis 316ᵗ) (L.P. 316ᵃ à 316ᵗ)

Kt. Zürich *Bezirksgericht Zürich* (178)

Zwischenbericht gemäss Art. 316 r SchKG
(Liquidationsvergleich)

Im Liquidationsverfahren der Firma Kunz Edwin & Cie., Tuche en gros, in Nachlassliquidation, domiziliert gewesen Bahnhofplatz 14, Zürich 1, liegt der Zwischenbericht des Liquidators, Rechtsanwalt Dr. Franz Kälin, Kanzleistrasse 4, Zürich 4, per 31. Dezember 1956, und der Status über das bisher liquidierte und das noch nicht verwertete Vermögen bei der unterzeichneten Nachlassbehörde (Zimmer Nr. 214 des Bezirksgebäudes, Badenerstrasse 90, Zürich 4) den Beteiligten während 10 Tagen, seit Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt, zur Einsicht auf.

Zürich, den 24. Januar 1957. Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung, der Gerichtsschreiber: Hofmann.

Verschiedenes — Divers — Varia

Ct. de Vaud *Office des poursuites, Aigle* (183)

Radiation de deux cédules hypothécaires «Au Porteur»

Ensuite du défaut de production des titres ci-dessous désignés:

1° N° 183259 cédule hypothécaire, présentée au Registre Foncier d'Aigle, le 30 septembre 1955, du capital de vingt-cinq mille francs (25 000 fr.) en quatrième et parité de rang, intérêt maximum 6 %. Créancier inscrit: Le Porteur,

2° N° 183260 cédule hypothécaire, présentée au Registre Foncier d'Aigle, le 30 septembre 1955, du capital de vingt mille francs (20 000 fr.) en quatrième et parité de rang, intérêt maximum 6 %. Créancier inscrit: Le Porteur,

l'office des poursuites de l'arrondissement d'Aigle porte à la connaissance des intéressés, conformément à l'art. 69 de l'ordonnance sur la réalisation des immeubles, que les créances garanties par ces gages immobiliers, grevant les immeubles propriété de: Zoss Ernst-Eduard, fils de Gottlieb, Aareggweg 290 B, à Berne, sont, ensuite de la vente aux enchères publiques du 11 décembre 1956, entièrement à découvert. Ces deux titres sont radiés au Registre foncier d'Aigle.

Les détenteurs actuels sont prévenus par la présente publication que toutes aliénations ou mises en gage de ces titres seront punies conformément aux dispositions du Code pénal fédéral.

Aigle, le 26 janvier 1957. Le préposé: E. Gillard, prép.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Zürich — Zurich — Zurigo

22. Dezember 1956. Feuer- und säurefeste Artikel usw.

Didier A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 13 vom 17. Januar 1956, Seite 138), Handel mit feuer- und säurefesten Artikeln usw. Die Generalversammlung vom 15. Dezember 1956 hat die Statuten abgeändert. Durch Ausgabe von 50 neuen Namenaktien zu Fr. 5000 ist das Grundkapital auf Fr. 300 000, zerfallend in 55 Namenaktien zu Fr. 5000, 23 Namenaktien zu Fr. 1000 und 20 Namenaktien zu Fr. 100, erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag ist durch Verrechnung liberiert worden. Das Grundkapital ist mit Fr. 270 000 liberiert.

17. Januar 1957. Beleuchtungskörper usw.

R. Bosshardt & Co., in Winterthur 4. Unter dieser Firma sind Rudolf Bosshardt, von Winterthur, in Winterthur 4, als unbeschränkt haftender Gesellschafter, sowie Karl Bosshardt, von und in Winterthur, als Kommanditär mit Fr. 10 000, und Gotthold Schmied, von Niederwichtrach, in Winterthur, als Kommanditär mit Fr. 1000 eine Kommanditgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1957 ihren Anfang genommen hat. Diese Firma übernahm Aktiven und Passiven des im Handelsregister nicht eingetragenen Geschäftes von Rudolf Bosshardt, in Winterthur. Entwicklung, Herstellung und Vertrieb von lichttechnischen Apparaten, insbesondere von Beleuchtungskörpern, Beleuchtungs- und Signalanlagen. Eckwiesenstrasse 14.

21. Januar 1957. Teppiche.

Müller & Stalder, in Zürich 1, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 209 vom 7. September 1955, Seite 2267), Handel en gros mit Teppichen. Der Gesellschafter Albert Stalder ist ausgeschieden. Die Gesellschaft hat sich per 1. Januar 1957 in eine Kommanditgesellschaft umgewandelt. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist der bisherige Gesellschafter Otto Müller, der den weiteren Vornamen Hugo führt. Er führt nun Einzelunterschrift. Neu ist als Kommanditär mit Fr. 1000 eingetreten Otto Müller, von und in Kreuzlingen. Die Firma wurde abgeändert auf **Otto Müller & Co.** Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Stephan Wittum, von und in Zürich.

25. Januar 1957. Metallwaren usw.

Metalor A.-G. Winterthur, in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 38 vom 15. Februar 1956, Seite 431), Vertrieb von Metallwaren usw. Die Generalversammlung vom 24. Januar 1957 hat die Statuten abgeändert. Von den bisherigen 50 Namenaktien zu Fr. 1000 sind 10 in Inhaberaktien umgewandelt und 40

in 160 Namenaktien zu Fr. 250 zerlegt worden. Sodann ist das Grundkapital durch Ausgabe von 180 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 230 000, eingeteilt in 160 Namenaktien zu Fr. 250 und 190 Inhaberaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Vom Erhöhungsbetrag sind Fr. 30 000 durch Verrechnung liberiert worden. Das Grundkapital ist voll liberiert. Die Mitteilungen an die Namenaktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder telegraphisch, diejenigen an die Inhaberaktionäre durch Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt oder durch eingeschriebenen Brief oder telegraphisch. Josef Alfons Räber ist nicht mehr Präsident und Emil Stutz nicht mehr Delegierter des Verwaltungsrates. Beide bleiben jedoch Mitglieder des Verwaltungsrates und führen weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Neu sind in den Verwaltungsrat gewählt worden: Willy Rebsamen, von Zürich, in Kilchberg (Zürich), als Präsident; Jacques Kuhn, von Fehraltorf, in Zell (Zürich), als Delegierter, diese beiden mit Kollektivunterschrift zu zweien, und, ohne Zeichnungsbefugnis, Conrad Schmid, von Zürich, in Winterthur, als weiteres Mitglied.

26. Januar 1957. Elektrotechnische Produkte usw.

Electrostar A.G., in Zürich 8 (SHAB. Nr. 162 vom 16. Juli 1953, Seite 1738), Handel mit elektrotechnischen Produkten sowie Haushaltungsapparaten und -maschinen aller Art usw. Durch Beschluss der Generalversammlung vom 6. Dezember 1956 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Die Löschung der Firma kann mangels Zustimmung der Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich noch nicht erfolgen.

26. Januar 1957. Waren aller Art usw.

Copri A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 63 vom 16. März 1955, Seite 711), Handel mit Waren verschiedener Art usw. Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen. (Eintragung mit Ermächtigung der Aufsichtsbehörde vom 27. Dezember 1956.)

26. Januar 1957.

Knorr-Nährmittel Aktiengesellschaft Thayngen, Auslands-Abteilung, Zürich (Société Anonyme des produits alimentaires Knorr Thayngen, Département Etranger, Zurich) (Società anonima dei prodotti alimentari Knorr Thayngen, Dipartimento Estero, Zurigo) (Knorr Food Products Company Ltd. Thayngen, Foreign Department, Zürich), in Zürich 4 (SHAB. Nr. 269 vom 15. November 1956), Zweigniederlassung der «Knorr-Nährmittel Aktiengesellschaft Thayngen», mit Hauptsitz in Thayngen. Walther Müller führt Kollektivunterschrift zu zweien nicht mehr als Präsident des Verwaltungsausschusses, sondern nur noch als Präsident des Verwaltungsrates. Paul May führt Kollektivunterschrift zu zweien nicht mehr als Mitglied des Verwaltungsausschusses, sondern als Mitglied des Verwaltungsrates und nun zugleich als Direktor. Johann Conrad Weilenmann und Paul R. Fischer, Direktoren, führen Kollektivunterschrift zu zweien nun auch als Mitglieder des Verwaltungsrates. Dr. Heinrich Oswald führt Kollektivunterschrift zu zweien nun als stellvertretender Direktor. Seine Unterschrift sowie diejenige von Vizedirektor Wolfgang Hesse und die Prokura von Johann Willy Staehlin (nicht wie irrtümlich eingetragen Staehelin) sind nun auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Zürich beschränkt. Die Unterschriften von Dr. Hugo Brandenberger und Gino Hübner sowie die Prokura von Walter Stamm sind erloschen.

26. Januar 1957. Maler- und Tapezierergeschäft.

Hans Alper Söhne, in Zürich 6. Unter dieser Firma sind Hans Alper, von Zürich, in Zürich 6, und Karl Alper, von Zürich, in Zürich 6, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1957 ihren Anfang genommen hat. Die beiden Gesellschafter führen Kollektivunterschrift. Maler- und Tapezierergeschäft. Stüssistrasse 96.

26. Januar 1957. Textilien.

Trudy Hürlimann, in Zürich. Inhaberin dieser Firma ist Trudy Hürlimann, von Zell, in Zürich 5. Handel mit Textilien. Motorenstrasse 21.

26. Januar 1957. Chemisch-technische Produkte.

Desurol, L. Deppeler, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Ludwig Deppeler, von Kappel am Albis, in Zürich 2. Fabrikation und Vertrieb der chemisch-technischen Produkte «Desurol». Steinhaldenstrasse 40.

28. Januar 1957. Apparate, Schwachstrom-Anlagen usw.

Albiswerk Zürich A.-G., in Zürich 9 (SHAB. Nr. 240 vom 12. Oktober 1956, Seite 2585), Entwicklung, Fabrikation und Vertrieb von Apparaten, Bau von Anlagen für Schwachstrom- und verwandte Gebiete usw. Emil Sontheim und Dr. Fritz Kesselring sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neu sind als Mitglieder des Verwaltungsrates ohne Zeichnungsbefugnis gewählt worden Arthur Winiger, von Hohenrain (Luzern), in Zürich, und Dr. Hans Bergmaier, von und in Zürich. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Eugen Georgii, von Basel, in Zürich.

28. Januar 1957. Immobilien.

Lebus AG., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 187 vom 13. August 1954, Seite 2089), Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Liegenschaften usw. Einzelprokura ist erteilt an Oskar Weber, von Maur (Zürich), in Kilchberg (Zürich).

28. Januar 1957. Metzgerei.

Otto Meier-Hotz, in Zürich (SHAB. Nr. 304 vom 28. Dezember 1934, Seite 3602), Metzgerei und Wursterei. Die Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Einzelfirma «Othmar Meier», in Zürich, erloschen.

28. Januar 1957. Metzgerei.

Othmar Meier, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Othmar Meier, von Dintikon (Aargau), in Zürich 4. Diese Firma hat Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Otto Meier-Hotz», in Zürich, übernommen. Metzgerei und Wursterei. Badenerstrasse 155.

28. Januar 1957. Technische Neuheiten.

A. Diener, in Wetzikon (SHAB. Nr. 15 vom 19. Januar 1950, Seite 170), Handel mit technischen Neuheiten. Diese Firma ist infolge Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

28. Januar 1957.

Schweizerischer Bankverein (Société de Banque Suisse) (Società di Banca Svizzera) (Swiss Bank Corporation), Zweigniederlassung (Geschäftssitz) in Zürich 1 (SHAB. Nr. 24 vom 30. Januar 1956, Seite 254), Aktiengesellschaft mit Gesellschaftssitz in Basel. Die Unterschriften von Albert Nussbaumer und Walter Iseli sowie die Prokuren von Eugen Fischer, Emil Straub und Hans Zaugg sind erloschen. Dr. Rudolf Pfenninger, Mitglied der Generaldirektion, hat seinen Wohnsitz nach Binningen (Basel-Landschaft) verlegt. Von den Prokuristen wohnen nun: Friedrich Zurlinden in Zürich, Hans Grubenmann in Hedingen (Zürich), Dr. Hans Rudolf Voegeli in Zollikon, Hans Bieri in Bergdietikon (Aargau), Georg Meier in Meilen und Hubert Baschnagel in Kilchberg (Zürich). Karl Türler, Mitglied der Generaldirektion, ist jetzt Präsident derselben; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Zum Generaldirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde ernannt Eduard Bandelier, von Sornetan (Bern), in Binningen (Basel-Landschaft). Kollektivunterschrift zu zweien ist ferner erteilt an Hermann Knoll, von Mörschwil (St. Gallen), in London, Direktor. Hans Gut ist zum Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Geschäftssitzes Zürich, ernannt worden; seine Prokura ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Geschäftssitzes Zürich, ist erteilt an: Hans Hirt, von und in Zürich; Edwin Lüscher, von Moosleerau (Aargau), in Zürich; Wilhelm Keller, von und in Zürich; Max Keist, von Langnau bei Reiden (Luzern) und Reiden (Luzern), in Kilchberg (Zürich); Josef Fischer, von Rümikon (Aargau), in Zürich; Hans Job, von und in Birmensdorf (Zürich), und an Ernst Zaugg, von Trub (Bern), in Kilchberg (Zürich).

28. Januar 1957. Haushaltgeräte.

Matador AG (Matador S.A.), bisher in Lausanne (SHAB. Nr. 75 vom 30. März 1955, Seite 846). Die Generalversammlung vom 28. Dezember 1956 hat die Statuten, welche ursprünglich vom 10. Juli 1953 datieren und am 21. Februar 1955 revidiert worden sind, geändert. Sitz der Gesellschaft ist Küsnacht. Die Gesellschaft bezweckt die Fabrikation von und den Handel mit Haushaltgeräten aller Art und kann ferner alle Rechtsgeschäfte abschliessen, die geeignet sind, ihren Zweck zu fördern. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, zerfällt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist mit Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Hans Spahr, von Niederhünigen (Bern), in Küsnacht (Zürich). Geschäftsdomizil: Florastrasse 8 (bei Hans Spahr).

28. Januar 1957. Erzeugnisse der mechanischen Branche usw.

THAK Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Zürich (THAK Société à responsabilité limitée, Zurich) (THAK Società a responsabilità limitata, Zurigo), in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 25. Januar 1957 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Zweck der Gesellschaft sind Fabrikation von und Handel mit Erzeugnissen der mechanischen Branche, speziell Bremsbelägen für die Industrie, Uebernahme von Vertretungen der mechanischen Branche, Handel mit Rohmaterialien und Halbfabrikaten der mechanischen Branche und Beteiligung an anderen Gesellschaften des In- und Auslandes. Das Stammkapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter mit je einer Stammeinlage von Fr. 10 000 sind Emil Diener, von Zürich, in Küsnacht (Zürich), und Arnold Diethelm, von Lachen (Schwyz), in Zürich 7. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Gesellschafter erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift sind die beiden Gesellschafter Emil Diener und Arnold Diethelm. Geschäftsdomizil: Pelikanstrasse 6 in Zürich 1 (bei der «Schoop, Reiff & Co. Aktiengesellschaft»).

28. Januar 1957.

Franz Carl Weber A.G. - Spezialhaus für Spielwaren, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 70 vom 25. März 1954, Seite 774). Zum Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen wurde ernannt Tony F. Weber, nun in Zollikon; seine Prokura ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen wurde erteilt an Helena Schulz, Ernst Hofmann und Josef J. Wohlmann, alle von und in Zürich.

28. Januar 1957.

Spielzeug A.-G. (Jouets S.A.), in Zürich 1 (SHAB. Nr. 69 vom 24. März 1954, Seite 763). Zum Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde ernannt Tony F. Weber, nun in Zollikon; seine Prokura ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Ernst Hofmann, und Josef J. Wohlmann, beide von und in Zürich.

28. Januar 1957.

Società Finanziaria Assicurativa, Società per Azioni· Milano, Succursale di Zurigo, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 170 vom 23. Juli 1956, Seite 1914), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz unter der Firma «Società Finanziaria Assicurativa, Società per Azioni», in Mailand. Die Prokura von Cav. Dott. nob. Angelo Marini ist erloschen. Neu wurde Kollektivprokura zu zweien erteilt an Dr. Bruno Apollonio, italienischer Staatsangehöriger, in Triest (Italien).

28. Januar 1957.

Schweizerische Lokomotiv- und Maschinenfabrik (Société Suisse pour la Construction de Locomotives et de Machines) (Società Svizzera per la Costruzione di Locomotive e Macchine) (Swiss Locomotive and Machine Works), in Winterthur 1, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 189 vom 14. August 1956, Seite 2097). Die Unterschrift von Fritz Ehrensperger ist erloschen. Gottfried Hirsbrunner ist zum Werkstättendirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien ernannt worden; seine Prokura ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Paul Münger, von Wohlen bei Bern, in Winterthur.

Bern — Berne — Berna

Bureau Aarwangen

25. Januar 1957. Buchhaltungen, Treuhand usw.

Ernst Saurer, in Langenthal, Buchhaltungen, Revisionen, Inkassi und Treuhandfunktionen (SHAB. Nr. 4 vom 7. Januar 1952, Seite 30). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

25. Januar 1957. Buchhaltungen, Treuhand usw.

Saurer & Lehmann, in Langenthal. Ernst Saurer, von Sigriswil, in Ursenbach, und Paul Lehmann, von Langnau i. E., in Langenthal, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1957 begonnen hat. Buchhaltungs- und Revisionsbureau, Steuerberatungen, Abschlüsse, Revisionen, betriebswirtschaftliche Beratungen, Treuhandfunktionen, Expertisen. St. Urbanstrasse 3.

Bureau Bern

25. Januar 1957. Erfindungen usw.

Bonacit A.G., in Bern, Verwertung und Ausbeutung von Erfindungen und Fabrikationsverfahren aller Art usw. (SHAB. Nr. 126 vom 2. Juni 1954, Seite 1412). Der Verwaltungsrat Wilhelm Klötzli ist zurückgetreten; seine Zeichnungsberechtigung ist erloschen. Als einziger Verwaltungsrat wurde neu gewählt: Marcel Ambühl, von Sigriswil, in Bern. Er führt Einzelunterschrift. Neues Geschäftsdomizil: Kornhausplatz 2 (bei Verwaltungsrat Marcel Ambühl).

25. Januar 1957. Galvanotechnik.

Frau K. Schlierholz, in Köniz, Galvanotechnik, Werkstätte für Metallveredelung (SHAB. Nr. 183 vom 7. August 1956, Seite 2042). Einzelprokura wurde erteilt an Armin Sebastian Schlierholz, von und in Köniz.

25. Januar 1957. Werbegeräte, Hubwagen.

Dr. de Perregaux, in Spiegel, Gemeinde Köniz, Herstellung und Vertrieb der «Meteor»-Geräte mit laufender Werbeschrift, industrielle Vertretungen aller Art,

insbesondere auf dem Gebiet der Wasserentkeimung (SHAB. Nr. 247 vom 22. Oktober 1954, Seite 2702). Neue Geschäftsnatur: Industrielle Vertretungen aller Art, insbesondere der Firma «Disimex S.A.», in Neuchâtel, Herstellerin des elektrischen Hubwagens PEG; Herstellung und Vertrieb der «Meteor»-Geräte mit laufender Werbeschrift.

25. Januar 1957.

Salvisberg & Bay A.G., Strassenbau & Tiefbau, in Bern (SHAB. Nr. 303 vom 27. Dezember 1956, Seite 3307). Das Verwaltungsratsmitglied Irma Dankwort, geb. Salvisberg, ist heimatberechtigt in Bern.

25. Januar 1957.

Genossenschaft pro Handwerk, in Bern (SHAB. Nr. 110 vom 12. Mai 1952, Seite 1238). Die Unterschrift von Hans Zumstein ist erloschen. Als neuer Sekretär/Kassier wurde in die Verwaltung gewählt: Ernst Gurtner, von Wahlern, in Bern, und als neues Mitglied Rudolf Tschannen, von Radelfingen, in Ostermundigen, Gemeinde Bolligen. Der Präsident und Geschäftsführer Hans Ulrich Senn zeichnet zu zweien mit einem andern Mitglied der Verwaltung.

25. Januar 1957.

Hut-Balli A.G., in Papiermühle, Gemeinde Bolligen, Hut- und Hutformenfabrik, Fabrikation von Damenhüten (SHAB. Nr. 163 vom 16. Juli 1947, Seite 1991). Johann Balli, Präsident, ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Vizepräsident Hans Oswald Balli wurde zum Präsidenten und der bisherige Beisitzer Armin Balli zum Vizepräsidenten gewählt. Hans Oswald Balli führt nun Einzelunterschrift.

26. Januar 1957.

Ryff & Co. A.G. Strickwarenfabrik Bern (Swan Knitting Works, Ryff & Co. Ltd. Berne) (Ryff & Co. S.A. Fabrique de Tricotages Berne), in Bern (SHAB. Nr. 186 vom 11. August 1955, Seite 2073). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 19. Januar 1957 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma **Ryff & Co. A.G. Strickwarenfabrik Bern in Liq.** durch die Liquidatoren Wilhelm Alfred Lanz, nun Präsident des Verwaltungsrates, und Harry P. Keiser, Mitglied des Verwaltungsrates, durchgeführt. Sie zeichnen zu zweien unter sich oder mit einem der beiden Prokuristen Elisabeth Wietlisbach und Francis Hill. Die Verwaltungsräte Dr. Paul Schorer und Ernst Blaser sind zurückgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen. Ferner sind die Prokuren von Fritz Meier und Albert Mauerhofer erloschen.

26. Januar 1957. Chemisch-technische Produkte.

Walter Halbenleib, in Zollikofen. Inhaber der Firma ist Walter Johann Halbenleib, von Selzach, in Zollikofen. Herstellung und Vertrieb von chemisch-technischen Produkten. Aarestrasse 44.

Bureau Biel

25. Januar 1957. Metzgerei.

Ernst Bangerter & Sohn, in Biel, Metzgerei, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 116 vom 19. Mai 1952, Seite 1299). Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Ernst Bangerter-Grieder aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Walter Bangerter, von Wengi bei Büren und Biel, nun in Biel, als Einzelfirma im Sinne von Art. 579 OR fortgesetzt. Die Firma lautet **Walter Bangerter.** Geschäftslokal: Kanalgasse 4.

26. Januar 1957. Tapeten usw.

Meury & Cie., in Biel, Handel mit Tapeten und verwandten Artikeln, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 1 vom 5. Januar 1953, Seite 2). der Kommanditär Kurt Meury wohnt nun in Biel.

Bureau Fraubrunnen

26. Januar 1957. Gasthof.

Gottfried Häni, in Jegenstorf. Inhaber der Firma ist Gottfried Häni, von Rapperswil (Bern), in Jegenstorf. Betrieb des Gasthofes zum «Löwen».

26. Januar 1957. Holzbau.

Ernst Dürig, in Jegenstorf. Inhaber der Firma ist Ernst Dürig, von und in Jegenstorf. Holzbaugeschäft. Iffwilstrasse.

Bureau Thun

24. Januar 1957.

Möbelfabrik Gschwend A.G., in Steffisburg (SHAB. Nr. 26 vom 1. Februar 1955, Seite 310). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Aarau (SHAB. Nr. 16 vom 21. Januar 1957, Seite 201) im Handelsregister von Thun von Amtes wegen gelöscht.

Bureau Trachselwald

26. Januar 1957. Vertretungen, Handweberei, Tabak usw.

Wilhelm Müller, in Rüegsauschachen, Gemeinde Rüegsau, Vertretungen, Handweberei, Handel mit Garnen, Tabak und Zigarren (SHAB. Nr. 91 vom 22. April 1942, Seite 919). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

26. Januar 1957. Restaurant.

Walter Schneeberger, in Huttwil, Restaurant zum «Kreuz» (SHAB. Nr. 187 vom 12. August 1948, Seite 2242). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

Glarus — Glaris — Glarona

25. Januar 1957.

Frau C. Rauber, Hotel St. Fridolin, in Netstal. Inhaberin dieser Firma ist Cyrilla Rauber, von Speicher, in Netstal. Betrieb des Hotels und Restaurants «St. Fridolin».

25. Januar 1957. Eisenkonstruktionen usw.

Friedrich Stucki-Hauser, in Oberurnen. Inhaber dieser Firma ist Friedrich Stucki-Hauser, von und in Oberurnen. Eisenkonstruktionen. Apparatebau, Bauschlosserei, sanitäre Installationen, Handel mit hauswirtschaftlichen und gewerblichen Maschinen und Apparaten.

25. Januar 1957. Baugeschäft.

Daniel Hefti, in Rüti. Inhaber dieser Firma ist Daniel Hefti, von Ennenda, in Rüti. Baugeschäft.

25. Januar 1957.

Schweizerische Prospektzentrale (Office Central Suisse de Prospectus), in Glarus, Prospektvertrieb, Genossenschaft (SHAB. Nr. 25 vom 1. Februar 1954, Seite 283). Gemäss Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 28. Dezember 1956 hat die Genossenschaft ihre Firma geändert in: **Prospektvertriebs-Genossenschaft (Office de Distribution de Prospectus).** Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

Freiburg — Fribourg — Friborgo

Bureau de Fribourg.

24 janvier 1957.

Clinique de Vêtements S. à r. l., à Fribourg (FOSC. du 5 juillet 1955, N° 154, page 1758). Suivant procès-verbal authentique du 9 novembre 1956, la société a décidé sa dissolution et le transfert de l'actif et du passif à la société anonyme «Clinique de Vêtements S.A.», à Fribourg. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

24 janvier 1957.

Clinique de Vêtements S.A., à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 9 novembre 1956, il a été créé, sous cette raison sociale, une société anonyme qui a pour but la réparation, la transformation, le lavage chimique et le stoppage des vêtements et pour objet la reprise et la continuation de la société «Clinique de Vêtements S. à r. l.», à Fribourg. La société peut, en outre, s'occuper de toutes opérations industrielles, commerciales, financières ou immobilières s'y rapportant. Le capital social est de 70 000 fr., divisé en 70 actions nominatives de 1000 fr. chacune, entièrement libérées. Il a été fait apport à la société de l'actif et du passif de la société «Clinique de Vêtements S. à r. l.», selon bilan arrêté au 30 juin 1956, accusant un actif de 93 000 fr. et un passif de 23 000 fr., soit un actif net de 70 000 fr. Cet apport a été accepté pour le prix de 70 000 fr. contre remise à l'apporteur de 70 actions nominatives de 1000 fr. chacune, entièrement libérées. La société est mise et subrogée dans tous les droits et obligations de la société «Clinique de vêtements S. à r. l.» dont elle aura les profits et les charges avec effet rétroactif au 30 juin 1956. L'assemblée générale est convoquée par lettre recommandée. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration se compose d'un à trois membres, actuellement de Gustave Chevrolet, de Lugnez (Jura bernois), à Fribourg, qui engage la société par sa signature individuelle. Locaux: place de la Gare 37.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Kriegstetten

26. Januar 1957. Zimmerei, Bauschreinerei usw.

Alb. Oberholzer, in Zuchwil. Inhaber dieser Firma ist Albert Oberholzer, von Goldingen (St. Gallen), in Zuchwil. Zimmerei, mechanische Bauschreinerei, Treppenbau und Parquettarbeiten. Kirchweg 37.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

23. Januar 1957.

Schweizerische Bankgesellschaft, Zweigniederlassung in Basel (SHAB. Nr. 123 vom 29. Mai 1956, Seite 1370). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Prokura wurde erteilt an Walter Furrer, von Willisau-Stadt und Kriens, und Dr. Alfred Kaltenbach, von Basel, beide in Basel. Sie zeichnen zu zweien.

23. Januar 1957. Gärtnerei usw.

Eschbach-Kopprio, Inhaber Emil Eschbach. in Basel, Gärtnerei usw. (SHAB. Nr. 77 vom 3. April 1948, Seite 932). In der Geschäftsnatur fällt weg: Gartenbau. Domizil: Neubadstrasse 150.

23. Januar 1957. Maschinen.

Müller, Lauber & Co., in Basel, Handel mit Maschinen aller Art (SHAB. Nr. 98 vom 30. April 1953, Seite 1047). Aus der Kollektivgesellschaft ist Otto Müller-Thaesler ausgeschieden. Der Gesellschafter Johann Lauber-Vögeli führt nun Einzelunterschrift. Die Firma wird geändert in: **Lauber & Co.**

24. Januar 1957. Textilien.

Schenk, Monatex-Versand, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Otto Schenk-Engel, von Eggiwil, in Basel. Versand von Textilien für die Hygiene. Grienstrasse 57.

24. Januar 1957. Frucht-Geliermittel.

Opekta A.G. in Liq., in Basel, Vertrieb des Frucht-Geliermittels Opekta usw. (SHAB. Nr. 158 vom 10. Juli 1950, Seite 1791). Die Gesellschaft ist nach beendigter Liquidation erloschen.

24. Januar 1957.

Verein gegen die Vivisektion und zum Schutze der Tiere, in Basel (SHAB. Nr. 43 vom 21. Februar 1955, Seite 483). Die Unterschrift des bisherigen Kassiers Karl Weckerle ist erloschen. Unterschrift wurde erteilt an das neue Vorstandsmitglied Eugen Neubert, von und in Basel. Er zeichnet als Kassier zu zweien. Der Präsident Dr. Johannes Huber führt nun Einzelunterschrift.

24. Januar 1957. Waren aller Art.

Amhof & Co., in Basel. Louis J. Amhof, von Auw, in Dornach (Solothurn), als unbeschränkt haftender Gesellschafter und Willy Lüscher, von und in Basel, als Kommanditär mit Fr. 5000 zugleich als Einzelprokurist, sind unter obiger Firma eine Kommanditgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1957 begonnen hat. Handel mit Waren aller Art, Vertretung in- und ausländischer Firmen, sowie Uebernahme von Treuhandschaften. Malzgasse 25.

Basel-Landschaft — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

26. Januar 1957 Holz- und Leichtmetallbau.

Hans Schmidlin, in Aesch, mechanische Zimmerei usw. (SHAB. Nr. 75 vom 2. April 1951, Seite 791). Neue Geschäftsnatur: Holz- und Leichtmetallbau; Schreinerei und Zimmerei; Fabrikation und Vertrieb von Spezialkonstruktionen im Elementbau von Decken und Wänden.

26. Januar 1957. Leim.

Hs. Hegner, in Arlesheim. Inhaber dieser Einzelfirma ist Hans Hegner-Stöcklin, von Galgenen (Schwyz), in Arlesheim, mit seiner Ehefrau in vertraglicher Gütertrennung lebend. Leimfabrikation und Vertrieb von Waren aller Art. Brachmattstrasse 4.

26. Januar 1957. Malerarbeiten usw.

Buess, in Gelterkinden. Inhaber dieser Einzelfirma ist Hans Buess-Zeller, von und in Gelterkinden. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Hans Buess-Blättler, von und in Gelterkinden. Ausführung sämtlicher Maler- und Tapeziererarbeiten, Spritzlackierungen und Schriften. Ormalingerstrasse 22.

26. Januar 1957. Zimmerei usw.

F. Dubacher & Co., in Münchenstein, Zimmerei und Schreinerei (SHAB. Nr. 149 vom 28. Juni 1956, Seite 1663/4). Aus der Kollektivgesellschaft ist Hans Bodenmann-Dalla-Torre ausgeschieden. Als neuer Gesellschafter ist der Firma beigetreten Franz Dubacher-Beilharz, von Wassen (Uri), in Münchenstein.

26. Januar 1957. Liegenschaften usw.

Abracolor A.G., in Allschwil, Ankauf und Verkauf von Liegenschaften usw. (SHAB. Nr. 74 vom 28. März 1956, Seite 820). Die Unterschrift des Geschäftsführers Max Manger ist erloschen. Zum Direktor mit Einzelunterschrift ist ernannt worden Fritz Brunner-Schweizer, von Zürich, in Basel.

26. Januar 1957. Immobilien.

Brühl A.G., in Allschwil, An- und Verkauf von Grundstücken sowie deren Verwertung (SHAB. Nr. 74 vom 28. März 1956, Seite 820). Die Unterschrift des Geschäftsführers Max Manger ist erloschen. Zum Direktor mit Einzelunterschrift ist ernannt worden Fritz Brunner-Schweizer, von Zürich, in Basel.

26. Januar 1957. Bauten usw.
Spitzwaldhof A.G., in Allschwil, Erstellung von Neu- und Umbauten usw. (SHAB. Nr. 74 vom 28. März 1956, Seite 820). Die Unterschrift des Geschäftsführers Max Manger ist erloschen. Zum Direktor mit Einzelunterschrift ist ernannt worden Fritz Brunner-Schweizer, von Zürich, in Basel.

26. Januar 1957. Liegenschaften usw.
Toru A.G., in Allschwil, Ankauf und Verkauf von Liegenschaften usw. (SHAB. Nr. 74 vom 28. März 1956, Seite 820). Die Unterschrift des Geschäftsführers Max Manger ist erloschen. Zum Direktor mit Einzelunterschrift wurde Fritz Brunner-Schweizer, von Zürich, in Basel, ernannt.

26. Januar 1957.
Moderna-Immobilien A.G. Münchenstein, in Münchenstein (SHAB. Nr. 48 vom 27. Februar 1956, Seite 531). In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 10. Januar 1957 wurden die Statuten revidiert. Der Sitz wurde nach Muttenz verlegt. Die Firma lautet jetzt **Moderna-Immobilien A.G. Muttenz.** Das Grundkapital von Fr. 50 000 ist nun voll einbezahlt. Domizil: Brunnmattstrasse 1.

26. Januar 1956. Wassergewinnung usw.
Hardwasser A.G., in Muttenz, Wassergewinnung in der Hard usw. (SHAB. Nr. 273 vom 20. November 1956, Seite 2924). An Ernst Merkofer, von Kaisten (Aargau), in Liestal, und an Alfred Casati, von Eggersriet (St. Gallen), in Basel, beides Geschäftsleiter, wird Kollektivunterschrift zu zweien unter sich oder mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten erteilt.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

24. Januar 1957. Uhren.
Ernst Häberli, in Schaffhausen, Uhrengeschäft (SHAB. Nr. 98 vom 29. April 1946, Seite 1263). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers und Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die Einzelfirma «Walter Häberli», in Schaffhausen, erloschen.

24. Januar 1957. Uhren.
Walter Häberli, in Schaffhausen. Inhaber dieser Einzelfirma, die Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Ernst Häberli», in Schaffhausen, übernimmt, ist Walter Ernst Häberli, von Münchenbuchsee, in Schaffhausen. Handel mit und Reparaturen von Uhren. Münstergasse 19.

24. Januar 1957.
Kelis A.-G., Fabrik keramischer Elektro-Isoliermaterialien (Société Anonyme Kelis, fabrique de matières céramiques électro-isolantes) (Kelis Ltd. Manufacturers of ceramic electro-insulating materials), in Thayngen (SHAB. Nr. 90 vom 18. April 1956, Seite 1001). Der Verwaltungsrat hat Arthur Tissi zum Direktor ernannt. Er führt wie bisher Kollektivunterschrift zu zweien. An Florio Tissi, von und in Thayngen, wurde Kollektivprokura zu zweien erteilt.

24. Januar 1957.
Ziegelwerk Mühlingen A.-G., in Schaffhausen (SHAB. Nr. 149 vom 28. Juni 1956, Seite 1664). Der Vizepräsident des Verwaltungsrates Jean Bolli wurde zum Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien ernannt. Max Schaefle, Präsident des Verwaltungsrates, und Hans Schaefle-Rutishauser zeichnen nun kollektiv zu zweien.

24. Januar 1957.
Tonwerke Thayngen A.-G., in Thayngen (SHAB. Nr. 90 vom 18. April 1956, Seite 1000). An Franz Erni, von Nebikon (Luzern), in Schaffhausen, wurde Kollektivprokura zu zweien erteilt.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

24. Januar 1957.
L. Chytil-Straub, Kühlerfabrik, Rorschach, in Rorschach (SHAB. Nr. 47 vom 27. Februar 1942, Seite 455). Diese Firma ist infolge Gründung einer Aktiengesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die neue Firma «Chyro A.G.», in Rorschach.

24. Januar 1957. Metallwaren usw.
Chyro A.G., in Rorschach. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 24. Januar 1957 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation von Metallwaren, insbesondere Wärmeaustauscher jeder Art, Automobil-, Flugzeug- und Industriekühler und ihren Vertrieb, Vornahme von Reparaturen sowie Betrieb aller Hilfsgeschäfte, die zur Erreichung des vorstehenden Zweckes dienlich sein könnten. Die Gesellschaft ist berechtigt, sich an anderen Unternehmen gleicher oder ähnlicher Art zu beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 450 000, eingeteilt in 90 Namenaktien zu Fr. 5000, die durch Sacheinlagen voll liberiert sind. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Vertrag vom 31. Dezember 1956 von der bisherigen Einzelfirma «L. Chytil-Straub, Kühlerfabrik, Rorschach», in Rorschach, Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31. Dezember 1956, und zwar Aktiven für Fr. 655 519.33 und Passiven für Fr. 205 519.33, mit einem Aktivenüberschuss von Fr. 450 000. Der Uebernahmepreis von Franken 450 000 wird durch Ueberlassung von 90 voll liberierten Aktien zu Fr. 5000 beglichen. Rechte und Pflichten der Gesellschaft werden rückwirkend auf 1. Januar 1957 übernommen. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Leo Chytil-Straub, in Rorschach, als Präsident, mit Einzelunterschrift; Margrit Chytil-Straub, in Rorschach, und Erwin Chytil-Dieterich, in Untereggen, diese beiden mit Kollektivunterschrift, alle von Kalthäusern (Thurgau). Geschäftsdomizil: Weiherstrasse 11.

Graubünden — Grisons — Grigioni

25. Januar 1957. Gasthaus.
Alois Soliva, in Sta. Maria, Gemeinde Medel, Gasthaus und Wirtschaft zum «Hospiz» (SHAB. Nr. 58 vom 11. März 1935, Seite 633). Diese Firma ist infolge Abtretung des Betriebes erloschen.

25. Januar 1957. Gasthaus.
Ludwig Soliva-Giger, in Sta. Maria, Gemeinde Medel. Inhaber dieser Firma ist Ludwig Soliva-Giger, von Medel, in Sta. Maria-Hospiz, Gemeinde Medel. Betrieb des Gasthauses «Hospiz».

25. Januar 1957. Waren aller Art.
Infina A.-G. (Infina S.A.), in Chur, Handelsgeschäfte aller Art und Beteiligungen (SHAB. Nr. 254 vom 29. Oktober 1952, Seite 2645). Dr. Peter Mettier ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Die Einzelprokura von Dr. Giorgio Chiarpei ist erloschen. Als einziges Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Dr. jur. Albert Lardelli, junior, von Poschiavo, in Chur. Einzelprokura wurde erteilt an Dr. Ing. Sergio Tedeschi, italienischer Staatsangehöriger, in Mailand.

Aargau — Argovie — Argovia

25. Januar 1957. Lebensmittel usw.
Genossenschaft Migros Aargau, in Suhr, Deckung des Warenbedarfs der Mitglieder (SHAB. Nr. 10 vom 13. Januar 1956, Seite 108). Walter Urech ist zum Direktor ernannt worden. Er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura ist erteilt worden an Hans Müller, von Zürich und Gächlingen (Schaffhausen), in Suhr.

25. Januar 1957.
Josef Weiss, Nagelfabrikation, in Sulz, Fabrikation handgeschmiedeter Nägel (SHAB. Nr. 182 vom 6. August 1936, Seite 1899). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

25. Januar 1957.
Schweizerische Bankgesellschaft, Zweigniederlassung in Aarau (SHAB. Nr. 153 vom 3. Juli 1956, Seite 1720), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Dr. Hans Rüegger ist zum Vizedirektor ernannt worden. Er führt nun Kollektivunterschrift, beschränkt auf den Geschäftskreis des Geschäftssitzes Aarau; seine Prokura ist erloschen. Kollektivprokura, beschränkt auf den Geschäftskreis des Geschäftssitzes Aarau, ist erteilt worden an: Harald Hürzeler, von und in Gretzenbach (Solothurn); Georges Messerli, von Uetendorf, in Aarau, und Walter Wüthrich, von Eggiwil (Bern), in Aarau. Die Prokura von Rudolf Holliger ist erloschen.

25. Januar 1957.
Riemen- & Lederwarenfabrik A.G. vormals Weber & Cie (Manufacture de courroies & d'articles en cuir S.A. anciennement Weber & Cie.), in Menziken (SHAB. Nr. 213 vom 12. September 1955, Seite 2307). Fritz Dorer ist nicht mehr Präsident, gehört aber dem Verwaltungsrat weiterhin an. Seine Unterschrift ist erloschen. Oskar Weber, senior, Delegierter, ist nun auch Präsident des Verwaltungsrates. Er führt weiterhin Einzelunterschrift. Als weiteres Mitglied ist in den Verwaltungsrat gewählt worden: Dr. Alfred Gautschi-Bächtold, von und in Menziken. Er führt die Einzelunterschrift nicht. Zum Direktor mit Einzelunterschrift ist ernannt worden: Oskar Weber, junior. Seine Prokura ist damit erloschen. Kollektivprokura ist erteilt worden an Paul Haller-Lüscher, von Menziken, in Beinwil am See. Er zeichnet kollektiv mit dem übrigen Prokuristen Louis Spahr-Hoch.

25. Januar 1957.
Bahnhof-Taxi Aarau 2 11 22 A. Wehrli, in Aarau. Inhaber dieser Firma ist Alfred Wehrli-Kyburz, von Küttigen, in Aarau. Taxameterbetrieb am Bahnhof Aarau. Entfelderstrasse 35.

25. Januar 1957. Bonbons, Biscuits, Waffeln.
A. Schnebli's Söhne, Aktiengesellschaft (Les fils de A. Schnebli, société anonyme) (A. Schnebli figli, società anonima), in Baden, Bonbons-, Biscuits- und Waffelnfabriken (SHAB Nr. 172 vom 26. Juli 1949, Seite 1984). Ernst Schnebli-Welti, Delegierter, ist infolge Todes, und Marie Schnebli-Müller infolge Rücktrittes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; die Unterschrift des Erstgenannten ist erloschen. Dr. Robert Senn ist wie bisher Präsident. Paul Schnebli-Suter, bisher Mitglied, ist nun Vizepräsident und Delegierter des Verwaltungsrates, und Robert Schnebli-Heer, bisher Mitglied, ist jetzt Sekretär und Delegierter. Sie führen wie bisher Kollektivunterschrift zu zweien.

25. Januar 1957. Holz.
Künzli & Meyer, in Villmergen, Holzhandel, Import-Export, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 20 vom 26. Januar 1943, Seite 206). Diese Gesellschaft hat sich infolge Todes des Gesellschafters Werner Künzli aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt und die Firma erloschen. Aktiven und Passiven sind von der nachfolgenden Einzelfirma «Peter Meyer», in Villmergen, übernommen worden.

25. Januar 1957. Holz.
Peter Meyer, in Villmergen. Inhaber dieser Firma ist Peter Meyer-Bolliger, von und in Villmergen. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Kollektivgesellschaft «Künzli & Meyer», in Villmergen. Handel mit sowie Import und Export von Holz. Poststrasse 606.

25. Januar 1957.
Betonstrassen A.G., in Möriken-Wildegg (SHAB. Nr. 215 vom 15. September 1954, Seite 2363). Gottlieb Lenzin, Vizepräsident; Daniel Erbeau und Karl Hürlimann sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Alfred Sauter, bisher Präsident, ist nun Vizepräsident. Präsident des Verwaltungsrates ist das bisherige Mitglied Dr. Viktor Pfrunder. Neu sind in den Verwaltungsrat gewählt worden: Dr. Hans Steinegger, von Lyss, in Aarau; Dr. Claude Lasserre, von Genf, in Lausanne; Walter Wilfried Thut, von Oberentfelden, in Zürich, und Hubert Wassmer, von Aarau, in Bremgarten (Bern). Die Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen je zu zweien kollektiv.

25. Januar 1957.
Zofinger Tagblatt A.G., in Zofingen, Verlag und Herausgabe von Zeitungen sowie Herstellung von Drucksachen (SHAB. Nr. 64 vom 16. März 1956, Seite 704). Dr. Eugen Bircher ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Die Unterschrift von Albert Maurer, Redaktor, ist erloschen.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Bellinzona

23 gennaio 1957.
Materiale Costruzione S.A. (MACOSA), in Sementina (FUSC. del 26 giugno 1956, N° 147, pagina 1641). Con atto notarile della sua assemblea generale del 11 gennaio 1957 la società ha deciso di ridurre ad uno solo i membri del consiglio di amministrazione, di modo che la società è vincolata dalla sola firma dell'amministratore unico. Quale amministratore unico è stato nominato Franco Gianoni di Carlo, da ed in Gnosca. Gli statuti sono stati conseguentemente modificati. La firma del amministratore uscento Arno Cereda è cancellata.

23 gennaio 1957.
Gallera Giovanni già A. Bottino & Co. Pastificio, in Bellinzona (FUSC. del 18 novembre 1922, N° 271, pagina 2197). La ditta ha cessato ogni sua attività per aver ceduto, con attivo e passivo, il suo commercio alla costituenda società in nome collettivo «Giovanni Gallera & figlio Augusto», in Bellinzona. La ditta individuale viene radiata.

23 gennaio 1957. Paste alimentari.
Giovanni Gallera & figlio Augusto, in Bellinzona. Giovanni Gallera fu Luigi, e Augusto Gallera di Giovanni, ambedue da ed in Bellinzona, hanno costituito sotto questa ragione sociale, una società in nome collettivo a far data dal

1° gennaio 1957, con assunzione dell'attivo e del passivo della ditta individuale «Gallera Giovanni già A. Bottino & Co. Pastificio», in Bellinzona, precedentemente radiata e di cui continuano l'esercizio. Produzione di paste alimentari. Via V. Vela.

Ufficio di Lugano

25 gennaio 1957.

Società Anonima Seggiovia del Monte Lema (Aktiengesellschaft Sesselbahn Monte Lema) (Société Anonyme Télésiège Monte Lema), a Miglieglia (FUSC. del 9 gennaio 1956, N° 6, pagina 59). Dr Paul Brugger, già membro senza firma, e Cathérine de Miléant, dimissionari, non fanno più parte del consiglio d'amministrazione e la firma di Cathérine de Miléant è estinta. Nuovo membro del consiglio d'amministrazione è Luigi Pedrazzini, fu Giovanni, da Campo Vallemaggia, in Lugano, con firma collettiva a due con altri membri del consiglio già inscritti.

Distretto di Mendrisio

24 gennaio 1957. Beni immobili, ecc.

Società Anonima Immobiliare Isotta, in Chiasso. Sotto questa ragione sociale è stata costituita una società anonima avente per scopo l'acquisto, la vendita, la costruzione, l'amministrazione di beni immobili e la partecipazione ad altre società del genere, sia in Svizzera come all'estero. L'atto di costituzione e gli statuti sono in data 17 gennaio 1957. Il capitale sociale è di 50 000 fr., suddiviso in 50 azioni al portatore da 1000 fr. cadauna, interamente liberate. Le pubblicazioni si fanno sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un consiglio d'amministrazione composto da uno a tre membri, attualmente da un amministratore unico nella persona di: Antonio Agustoni, fu Angelo, da Monte, in Morbio Inferiore, che vincola la società con la sua firma individuale. Recapito: via Pasteur 5.

24 gennaio 1957.

Cooperativa Popolare, in Balerna, società cooperativa (FUSC. del 9 febbraio 1955, N° 33, pagina 385). Con decisione assembleare del 16 gennaio 1957, la società ha modificato gli statuti su fatti che non interessano i terzi. Udilio Arrigoni e Pietro Cavadini non fanno più parte del consiglio di amministrazione. In loro sostituzione sono stati nominati: Fioravanti Brazzola, fu Antonio, da ed in Castel San Pietro, e Antonio Bernasconi, fu Giuseppe, da ed in Balerna, ambedue senza firma.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Lausanne

26 janvier 1957. Papeterie, etc.

W.A. Kaiser S.A., à Lausanne, papeterie, etc. (FOSC. du 14 novembre 1956, page 2878). Georges Pittet et Willy Bechtel, fondés de pouvoirs, deviennent directeurs avec signature individuelle; leurs procurations sont éteintes.

26 janvier 1957. Fourrures.

Pelsa S.A., à Lausanne, fourrures en gros (FOSC. du 11 novembre 1952, page 2753). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 20 décembre 1956, la société a voté sa dissolution. La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

26 janvier 1957. Commerce de bois, etc.

Tolimex S.A., à Lausanne, commerce de bois, etc. (FOSC. du 29 avril 1954, page 1093). Suivant acte authentique du 14 janvier 1957, la société a voté sa dissolution. La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

Bureau d'Orbe

25 janvier 1957. Charcuterie.

Paul Berthoud, à Chavornay. Le chef de la maison est Paul-Emile Berthoud, fils d'Emile-Alfred, de Bofflens, à Chavornay. Charcuterie de campagne.

Wallis — Valais — Vallese

Bureau de Sion

21 janvier 1957.

Société Immobilière La Pensée S.A., à Sion, achat de terrains et d'immeubles bâtis, etc. (FOSC. du 5 mai 1954, N° 103, page 1149). Les bureaux sont transférés dans l'immeuble de la société Sous le Scex, chez Costa.

22 janvier 1957. Transports de personnes.

Groppi Pierre, à Sion (FOSC. du 23 février 1950, N° 45, page 513), entreprise de transports de personnes, taxis. La raison sociale est modifiée en celle de **Taxis A.B.C. Groppi Pierre**.

22 janvier 1957.

Dubuis A.-E., à Sion (FOSC. du 3 novembre 1949, N° 258, page 2857), commerce de vins, liqueurs, etc. La raison est radiée par suite de remise de commerce.

22 janvier 1957.

Germain Dubuis, Distillerie Sédunoise, à Sion (FOSC. du 23 décembre 1947, N° 300, page 3790), commerce de vins, etc. La raison est radiée par suite de remise de commerce.

24 janvier 1957. Editions publicitaires, imprimés, etc.

Suzanne Michellod, à Sion (FOSC. du 7 novembre 1955, N° 261, page 2285), éditions publicitaires, publications de revues et de tous imprimés, etc. Par jugement du 4 décembre 1956, le Tribunal du district de Vevey a déclaré la titulaire en état de faillite.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

25 janvier 1957. Tapis, linoléums, ameublements, etc.

Mme E. Spichiger, à La Chaux-de-Fonds, commerce et représentation de tapis, linoléums, décorations d'intérieurs, ameublements, trousseaux (FOSC. du 11 octobre 1954, N° 237). Par suite de transfert du siège de la maison à Lausanne (FOSC. du 17 janvier 1957, N° 17), cette raison est radiée d'office du registre du commerce de La Chaux-de-Fonds.

25 janvier 1957. Travaux publics, etc.

Madliger et Challandes, Ing. S.A., succursale de La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 26 avril 1956, N° 97), entreprise de travaux publics, etc., avec siège principal à Neuchâtel. Rudolf Merki, de Winterthour, à La Chaux-de-Fonds, est nommé directeur de la succursale de La Chaux-de-Fonds. Il engage la dite succursale par sa signature apposée collectivement avec celle d'un autre représentant autorisé.

Bureau de Neuchâtel

25 janvier 1957. Immeubles.

Roleco S.A., à Neuchâtel, achat, vente, gestion et exploitation d'immeubles de tous genres, situés en Suisse ou à l'étranger (FOSC. du 12 septembre 1949, N° 213, page 2368). Par suite de démission, Eugène Jacot n'est plus administrateur unique; ses pouvoirs sont éteints. Un nouvel administrateur a été nommé en la personne d'André Jacot, de Coffrane et Montmollin, à La Neuveville, avec signature individuelle.

25 janvier 1957.

Société Anonyme de transports en montagne (S.A.T.M.), à Neuchâtel (FOSC. du 23 novembre 1945, N° 275, page 2905). Par suite de démission, Eugène Jacot n'est plus administrateur unique; ses pouvoirs sont éteints. Un nouvel administrateur a été nommé en la personne d'André Jacot, de Coffrane et Montmollin, à La Neuveville, avec signature individuelle.

Genf — Genève — Ginevra

25 janvier 1957. Primeurs, etc.

O. Kognowicki, précédemment à Genève, commerce et commission de primeurs et tous produits du sol en gros (FOSC. du 13 janvier 1955, page 129). Le siège de la maison est transféré à Lancy. 28, route de Saint-Georges, Petit-Lancy.

25 janvier 1957. Vins, liqueurs, etc.

O.-N. Kognowicki, précédemment à Genève, commerce de vins, liqueurs et spiritueux (FOSC. du 13 janvier 1955, page 129). Le siège de la maison est transféré à Lancy. 28, route de Saint-Georges, Petit-Lancy.

25 janvier 1957. Produits d'entretien et de droguerie.

«Figo», Vaucher et Cie, à Genève, fabrication et représentation de produits d'entretien et de droguerie, société en nom collectif (FOSC. du 16 avril 1953, page 897). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

25 janvier 1957. Produits chimiques et d'entretien, etc.

E. Droz & Cie, à Genève, fabrication, commerce, importation et exportation de produits chimiques et d'entretien, etc., société en commandite (FOSC. du 29 novembre 1956, page 3023). La société est dissoute. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison **E. Droz & Cie en liqon**, par Marcel-Eugène Droz, associé commanditaire inscrit, nommé liquidateur avec signature individuelle et dont la procuration est radiée. En conséquence l'associé indéfiniment responsable Eric-Edouard Droz n'a plus le droit de représenter la société. Domicile de la société en liquidation: 8, rue Frédéric-Amiel, chez Marcel-Eugène Droz.

25 janvier 1957.

Société vinicole de Bernex-Confignon, à Bernex, société coopérative dissoute (FOSC. du 26 juillet 1956, page 1954). Les administrations fiscales cantonales ayant donné leur consentement, cette société est radiée.

25 janvier 1957.

S.I.C.A. Société Industrielle et Commerciale d'Approvisionnement, s. à r. l. en liqon, à Genève (FOSC. du 10 septembre 1956, page 2301). La liquidation de la société étant terminée, cette raison sociale est radiée.

25 janvier 1957.

Union de Banques Suisses, succursale de Genève (FOSC. du 19 juillet 1956, page 1890), société anonyme avec siège principal à Zurich. Claude Mentha (inscrit jusqu'ici comme fondé de pouvoir) a été nommé sous-directeur de la succursale de Genève, avec signature collective à deux. Procuration collective à deux, pour la succursale de Genève, a été conférée à Fritz Tschopp, de Ziefen (Bâle-Campagne), à Genève.

25 janvier 1957. Opérations commerciales, etc.

Credico S.A., à Genève, toutes opérations commerciales, etc. (FOSC. du 7 décembre 1956, page 3109). Marcel Glarner, de Meiringen (Berne), à Genève, a été nommé unique administrateur, avec signature individuelle. Les pouvoirs d'André-Marc Klingelé, administrateur démissionnaire, sont radiés.

25 janvier 1957. Opérations commerciales, etc.

JANART S.A., à Genève, toutes opérations commerciales, etc. (FOSC. du 16 novembre 1956, page 2896). Les pouvoirs de Marcel Fuchs, directeur-adjoint, et André Ihne, fondé de pouvoir, sont radiés.

25 janvier 1957. Fournitures industrielles, etc.

André Berthet & Cie S.A., à Genève, fournitures industrielles, etc. (FOSC. du 28 février 1956, page 544). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 18 janvier 1957, les statuts ont été modifiés sur un point non soumis à publication. Conseil d'administration: Albert Rochet, président, de Carouge, à Genève, et Armand Lepek, secrétaire, de et à Genève, lesquels signent collectivement. Armand Lepek, a été, en outre, nommé directeur. Les pouvoirs des administrateurs André Berthet, démissionnaire, et Pierre-L. Bozzolo, dont les fonctions ont pris fin, sont radiés.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

---

Beschluss des Regierungsrates des Kantons Schaffhausen

über die Abänderung und Verlängerung des allgemeinverbindlicherklärten Gesamtarbeitsvertrages für das Schreiner- und Glasergewerbe des Kantons Schaffhausen

(Vom 26. Oktober 1956)

Der Regierungsrat beschliesst: Der abgeänderte Gesamtarbeitsvertrag für das Schreiner- und Glasergewerbe des Kantons Schaffhausen (siehe Amtsblatt für den Kanton Schaffhausen vom 5. Oktober 1956 und 14. Dezember 1956) wird bis zum 31. Dezember 1958 allgemeinverbindlich erklärt (AA. 33)

Schaffhausen, den 26. Oktober 1956.

Im Namen des Regierungsrates,
der Präsident: **Theo Wanner,**
der Staatsschreiber i. V.: **Dr. R. Schudel.**

Vom Schweizerischen Bundesrat genehmigt am 11. Dezember 1956.

Im Jahre 1956 publizierte Handelsregister-Eintragungen

Inscriptions au Registre du commerce publiées en 1956

Kantone	Einzelfirmen / *Raisons individuelles*						Kollektiv-Gesellschaften / *Sociétés en nom collectif*						Kommandit-Gesellschaften / *Sociétés en commandite*					
	Bestand 1. Januar *Etat au 1er janvier*	Zuwachs *Augmentation*: Eintragungen *Inscriptions*	Zuwachs *Augmentation*: Sitzverlegungen *Transferts du siège*	Abgang *Diminution*: Löschungen *Radiations*	Abgang *Diminution*: Sitzverlegungen *Transferts du siège*	Bestand 31. Dez. *Etat au 31 décembre*	Bestand 1. Januar *Etat au 1er janvier*	Zuwachs *Augmentation*: Eintragungen *Inscriptions*	Zuwachs *Augmentation*: Sitzverlegungen *Transferts du siège*	Abgang *Diminution*: Löschungen *Radiations*	Abgang *Diminution*: Sitzverlegungen *Transferts du siège*	Bestand 31. Dez. *Etat au 31 décembre*	Bestand 1. Januar *Etat au 1er janvier*	Zuwachs *Augmentation*: Eintragungen *Inscriptions*	Zuwachs *Augmentation*: Sitzverlegungen *Transferts du siège*	Abgang *Diminution*: Löschungen *Radiations*	Abgang *Diminution*: Sitzverlegungen *Transferts du siège*	Bestand 31. Dez. *Etat au 31 décembre*
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19
Zürich	10886	605	17	551	14	10723	1376	104	—	101	3	1378	1125	67	2	55	2	1137
Bern	12754	702	14	617	13	12840	1506	109	1	108	1	1509	494	32	—	33	1	492
Luzern	3248	155	2	140	4	3261	479	33	1	29	—	484	153	5	—	9	—	149
Uri	326	8	1	6	1	328	55	1	—	3	—	53	12	—	—	1	—	11
Schwyz	1020	34	1	24	2	1029	171	8	1	9	1	170	22	4	1	—	—	27
Obwalden	333	14	—	14	—	333	63	1	—	3	—	61	2	—	—	—	—	2
Nidwalden	272	9	—	9	—	272	18	21	—	2	—	37	12	1	—	—	—	13
Glarus	531	57	—	53	—	535	97	7	—	5	—	99	31	1	—	1	—	31
Zug	797	24	2	18	1	804	113	3	—	6	—	110	18	1	—	1	—	18
Freiburg	2334	82	2	94	3	2321	220	15	—	16	—	219	19	2	—	—	—	21
Solothurn	2632	166	5	178	2	2623	290	23	—	24	4	285	85	3	—	2	—	86
Basel-Stadt	2724	204	5	137	12	2784	384	33	—	26	—	391	277	12	—	17	2	270
Basel-Land	1491	111	4	81	5	1520	173	23	—	18	—	178	73	4	1	4	—	74
Schaffhausen	983	64	4	76	1	974	89	7	—	5	—	91	52	1	—	4	—	49
Appenzell A.-Rh.	806	29	3	50	1	787	71	2	—	5	—	68	50	2	—	3	—	49
Appenzell I.-Rh.	254	11	—	20	—	245	15	1	—	1	—	15	1	—	—	—	—	1
St. Gallen	5273	241	4	328	14	5176	544	24	—	44	—	524	333	18	1	15	—	337
Graubünden	1722	90	1	97	—	1716	418	26	—	19	—	425	83	4	—	3	—	84
Aargau	3791	129	11	165	5	3781	441	27	3	34	—	437	172	13	1	14	—	172
Thurgau	2861	141	2	160	2	2642	250	23	1	30	—	244	75	7	—	5	2	75
Tessin	3450	134	4	197	1	3390	850	69	—	39	—	660	61	7	—	4	—	64
Waadt	8992	594	7	594	4	8995	927	69	3	64	—	935	140	9	1	9	—	141
Wallis	1664	173	—	75	—	1762	463	51	—	28	—	486	60	2	—	3	—	59
Neuenburg	2850	132	2	155	6	2623	408	29	—	34	1	400	133	11	1	7	1	137
Genf	5231	250	2	278	2	5203	648	62	—	34	—	670	137	7	—	1	—	143
Total 1956	76805	4159	93	4117	93	76647	10069	771	10	687	10	10153	3620	213	8	191	8	3642
Total 1955	76582	4047	105	4024	105	76605	9997	845	5	773	5	10069	3575	226	5	181	5	3620
Total 1954	74942	5660	108	4020	108	76562	9967	813	8	783	8	9997	3479	275	12	179	12	3575
Total 1953	73663	5205	121	3926	121	74942	9957	799	5	789	5	9987	3453	214	8	188	8	3479

Kantone	Aktiengesellschaften und Kommandit-Aktiengesellschaften / *Sociétés par actions et sociétés en commandite par actions*											Gesellschaften mit beschränkter Haftung / *Sociétés à responsabilité limitée*							Genossenschaften / *Sociétés coopératives*								Cantons
	Bestand 1. Januar *Etat au 1er janvier*	Zuwachs *Augmentation*: Eintragungen *Inscriptions*	Zuwachs *Augmentation*: Sitzverlegungen *Transfert du siège*: von andern Kantonen *d'autres cant.*	Zuwachs *Augmentation*: Sitzverlegungen *Transf. du siège*: aus dem Ausland *de l'étranger*	Abgang *Diminution*: Löschungen *Radiations*	Abgang *Diminution*: Sitzverlegungen *Transferts du siège*	Statutenänderungen *Revisions des statuts*	Auflösungen *Dissolutions*	Bestand 31. Dez. *Etat au 31 décembre*	Bestand 1. Januar *Etat au 1er janvier*	Zuwachs *Augmentation*: Eintragungen *Inscriptions*	Zuwachs *Augmentation*: Sitzverlegungen *Transferts du siège*	Abgang *Diminution*: Löschungen *Radiations*	Abgang *Diminution*: Sitzverlegungen *Transferts du siège*	Statutenänderungen *Revisions des statuts*	Bestand 31. Dez. *Etat au 31 décembre*	Bestand 1. Januar *Etat au 1er janvier*	Zuwachs *Augmentation*: Eintragungen *Inscriptions*	Zuwachs *Augmentation*: Sitzverlegungen *Transferts du siège*	Abgang *Diminution*: Löschungen *Radiations*	Abgang *Diminution*: Sitzverlegungen *Transferts du siège*	Statutenänderungen *Revisions des statuts*	Auflösungen *Dissolutions*	Bestand 31. Dez. *Etat au 31 décembre*	
1	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44
Zürich	4238	177	36	—	104	29	339	60	4318	379	21	3	30	1	47	372	1619	40	—	22	—	51	9	1637	Zürich
Bern	2330	104	11	—	25	14	163	10	2406	243	16	2	11	—	22	250	2587	49	—	23	1	30	5	2592	Berne
Luzern	651	28	4	—	5	3	40	5	875	70	2	1	3	—	5	70	688	18	—	51	—	10	—	655	Lucerne
Uri	22	—	—	—	—	—	2	—	22	1	—	—	—	—	—	1	106	4	—	—	—	3	—	110	Uri
Schwyz	95	6	—	—	2	2	9	1	97	6	—	—	—	—	—	6	153	—	—	—	—	3	—	153	Schwyz
Obwalden	47	4	—	—	—	—	3	—	51	3	—	—	—	—	—	3	71	4	—	1	—	1	—	74	Unterwald-le-Ht.
Nidwalden	70	6	1	—	1	—	6	1	76	2	—	—	—	—	—	2	34	—	—	—	—	—	—	34	Unterwald-le-Bas
Glarus	395	28	5	—	19	7	28	7	402	9	—	1	1	—	2	9	97	1	—	—	—	1	—	98	Glaris
Zug	250	22	6	—	8	7	19	2	283	4	1	—	1	—	1	4	129	1	—	—	—	2	—	130	Zoug
Freiburg	598	41	11	—	12	3	51	5	833	38	—	—	3	—	4	33	707	7	—	6	—	9	3	706	Fribourg
Solothurn	500	37	1	—	8	5	36	5	525	48	5	—	3	1	6	47	514	15	—	4	—	4	1	525	Soleure
Basel-Stadt	1796	74	10	—	42	14	118	7	1624	85	3	1	4	—	11	85	278	7	—	6	—	15	—	279	Bâle-Ville
Basel-Land	356	21	7	—	7	3	43	1	374	30	1	—	2	—	4	29	219	7	—	4	—	5	1	222	Bâle-Campagne
Schaffhausen	138	3	—	—	2	1	13	—	138	7	—	—	—	—	2	7	132	3	—	2	—	2	—	133	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	69	4	—	—	—	—	3	—	73	19	—	—	—	—	4	19	80	3	—	—	—	1	—	83	Appenzell-Rh.ext.
Appenzell I.-Rh.	13	—	—	—	1	—	—	—	12	1	—	—	—	—	—	1	38	1	—	—	—	—	—	37	Appenzell-Rh.int.
St. Gallen	890	48	5	—	13	4	63	4	726	44	1	—	4	—	3	41	796	8	—	14	1	19	1	789	St-Gall
Graubünden	649	46	12	—	14	5	49	7	686	20	—	—	2	1	2	17	552	9	—	2	—	2	—	559	Grisons
Aargau	764	72	5	—	4	4	59	4	833	38	3	—	1	1	1	39	847	14	1	8	—	8	—	854	Argovie
Thurgau	323	30	3	—	1	4	26	1	351	12	—	—	—	—	2	12	447	5	—	3	—	6	—	449	Thurgovie
Tessin	1059	97	10	—	15	11	119	17	1140	137	4	1	11	2	11	129	301	11	—	1	—	1	3	311	Tessin
Waadt	4441	310	11	—	67	13	228	19	4882	202	17	—	10	1	34	208	1231	16	1	9	—	22	3	1239	Vaud
Wallis	422	57	5	—	8	2	43	3	474	19	2	—	2	—	3	19	412	11	—	9	—	8	—	414	Valais
Neuenburg	1035	35	3	—	16	8	73	9	1049	50	2	—	4	—	7	48	210	2	—	2	—	—	1	210	Neuchâtel
Genf	5240	275	11	—	117	18	243	64	5391	76	4	—	8	2	14	70	283	4	—	2	—	9	3	285	Genève
Total 1956	26189	1523	157	—	491	157	1776	232	27223	1539	82	9	100	9	185	1521	12509	240	2	169	2	212	30	12580	**Total 1956**
Total 1955	24856	1733	127	—	400	127	1764	234	26189	1501	110	8	72	8	177	1539	12435	221	5	147	5	222	18	12509	**Total 1955**
Total 1954	23799	1644	119	1	588	119	1612	225	24856	1469	109	12	97	12	215	1501	12365	219	7	149	7	239	31	12435	**Total 1954**
Total 1953	22748	1511	146	—	460	146	1624	264	23799	1478	114	8	101	8	247	1489	12324	191	7	150	7	197	67	12365	**Total 1953**

Kantone	Institute u. Körperschaften des öffentl. Rechts / Institutions et corporations de droit public					Vereine / Associations							Stiftungen / Fondations						
	Bestand 1. Januar / Etat au 1er janvier	Eintragungen / Inscriptions	Löschungen / Radiations	Aenderungen / Modifications	Bestand 31. Dez. / Etat au 31 décembre	Bestand 1. Januar / Etat au 1er janvier	Zuwachs / Augmentation: Eintragungen / Inscriptions	Zuwachs / Augmentation: Sitzverlegungen / Transferts du siège	Abgang / Diminution: Löschungen / Radiations	Abgang / Diminution: Sitzverlegungen / Transferts du siège	Statutenänderungen / Revisions des statuts	Bestand 31. Dez. / Etat au 31 décembre	Bestand 1. Januar / Etat au 1er janvier	Zuwachs / Augmentation: Eintragungen / Inscriptions	Zuwachs / Augmentation: Sitzverlegungen / Transferts du siège	Abgang / Diminution: Löschungen / Radiations	Abgang / Diminution: Sitzverlegungen / Transferts du siège	Aenderungen / Modifications	Bestand 31. Dez. / Etat au 31 décembre
45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64
Zürich	7	—	—	1	7	168	6	—	1	1	7	172	2125	105	—	16	—	70	2214
Bern	10	—	1	2	9	161	2	2	3	—	5	162	1368	67	—	2	—	29	1433
Luzern	2	—	—	1	2	66	—	—	2	1	3	63	378	18	—	—	—	14	396
Uri	3	—	—	—	3	8	—	—	—	—	—	8	11	2	—	1	—	—	12
Schwyz	3	—	—	—	3	11	—	—	—	—	—	11	62	4	—	—	—	—	66
Obwalden	2	—	—	—	2	9	—	—	—	—	—	9	14	3	—	—	—	—	17
Nidwalden	1	—	—	—	1	3	1	—	—	—	—	4	19	4	—	—	—	2	23
Glarus	9	—	—	—	9	10	—	—	—	—	—	10	107	9	1	—	—	3	117
Zug	1	—	—	—	1	26	—	—	—	—	—	26	77	3	—	1	—	2	79
Freiburg	28	—	—	1	28	62	—	—	—	1	—	61	103	5	—	2	—	3	106
Solothurn	3	—	—	1	3	30	1	1	—	—	2	32	368	17	—	2	—	2	383
Basel-Stadt	1	—	—	—	1	121	5	1	—	1	5	126	870	46	—	4	1	16	911
Basel-Land	1	—	—	—	1	17	2	—	—	—	—	19	222	7	1	1	1	12	228
Schaffhausen	11	—	—	—	11	16	1	—	1	—	—	16	142	7	—	—	—	6	149
Appenzell A.-Rh.	11	—	—	—	11	3	—	—	—	—	—	3	88	3	—	—	—	—	91
Appenzell I.-Rh.	1	—	—	—	1	2	—	—	—	—	—	2	8	—	—	—	—	—	8
St. Gallen	6	—	—	—	6	65	1	—	1	—	1	65	572	29	—	—	—	19	601
Graubünden	1	—	—	1	1	39	3	—	—	—	1	42	140	17	1	2	—	3	156
Aargau	3	—	1	—	2	82	4	—	2	—	3	64	591	37	1	10	2	27	617
Thurgau	3	—	—	—	3	10	—	—	—	—	—	10	243	7	—	—	—	7	253
Tessin	2	—	—	—	2	86	4	—	4	—	2	86	221	11	2	1	2	6	231
Waadt	1	—	—	—	1	132	1	—	5	—	3	128	550	35	—	1	—	12	584
Wallis	2	—	—	—	2	64	—	—	1	—	—	63	63	6	—	1	—	—	68
Neuenburg	1	—	—	—	1	78	2	—	1	—	1	79	341	18	—	—	—	4	359
Genf	2	—	—	1	2	66	4	—	—	—	3	70	432	26	—	—	—	10	458
Total 1956	115	—	2	8	113	1315	37	4	21	4	36	1331	9120	486	6	44	6	247	9562
Total 1955	113	2	—	2	115	1344	31	3	60	3	31	1315	8777	391	5	48	5	223	9120
Total 1954	113	—	—	2	113	1343	24	2	23	2	40	1344	8488	353	8	44	8	193	8777
Total 1953	108	5	—	—	113	1363	31	2	51	2	38	1343	8145	356	5	33	5	162	8468

Kantone	Filialen / Succursales: Schweizerische Unternehmungen / Maisons suisses							Filialen / Succursales: Ausländische Unternehmungen / Maisons étrangères							Gemeinderschaften / Indivisions				Güterrecht / Régimes matrimoniaux
	Bestand 1. Januar / Etat au 1er janvier	Zuwachs / Augmentation: Eintragungen / Inscriptions	Zuwachs / Augmentation: Sitzverlegungen / Transferts du siège	Abgang / Diminution: Löschungen / Radiations	Abgang / Diminution: Sitzverlegungen / Transferts du siège	Aenderungen / Modifications	Bestand 31. Dez. / Etat au 31 décembre	Bestand 1. Januar / Etat au 1er janvier	Zuwachs / Augmentation: Eintragungen / Inscriptions	Zuwachs / Augmentation: Sitzverlegungen / Transferts du siège	Abgang / Diminution: Löschungen / Radiations	Abgang / Diminution: Sitzverlegungen / Transferts du siège	Aenderungen / Modifications	Bestand 31. Dez. / Etat au 31 décembre	Bestand 1. Januar / Etat au 1er janvier	Eintragungen / Inscriptions	Löschungen / Radiations	Bestand 31. Dezember / Etat au 31 décembre	
45	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83
Zürich	259	10	—	14	—	7	255	55	4	1	7	—	3	53	1	—	—	1	27
Bern	322	39	—	21	—	9	340	16	—	—	1	—	—	15	2	—	—	2	12
Luzern	99	4	—	3	—	4	100	3	1	—	—	—	—	4	11	1	—	12	4
Uri	10	1	—	1	—	—	10	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	—
Schwyz	22	3	—	2	—	—	23	2	—	—	—	—	—	2	1	—	—	1	—
Obwalden	6	—	—	1	—	—	5	1	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—
Nidwalden	3	—	—	—	—	—	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Glarus	6	4	—	1	—	1	9	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Zug	18	1	—	1	—	—	18	2	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—
Freiburg	36	3	—	1	—	—	38	1	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	1
Solothurn	69	6	—	3	—	1	72	4	—	—	—	—	—	4	—	—	—	—	2
Basel-Stadt	113	4	—	7	—	2	110	27	6	—	3	—	1	30	3	—	—	3	16
Basel-Land	77	7	—	1	—	—	83	1	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	1
Schaffhausen	44	3	—	—	—	—	47	1	—	—	—	—	—	1	1	—	—	1	4
Appenzell A.-Rh.	19	1	—	3	—	—	17	1	—	—	—	—	—	1	1	—	—	1	1
Appenzell I.-Rh.	4	2	—	—	—	—	6	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
St. Gallen	136	6	—	2	—	1	140	9	—	—	1	—	—	8	3	—	—	3	3
Graubünden	92	15	—	2	—	2	105	3	—	—	—	—	—	3	—	—	—	—	2
Aargau	98	11	—	2	—	—	107	—	1	—	—	—	—	1	1	—	—	1	9
Thurgau	47	—	—	2	—	4	45	2	1	—	—	—	—	3	—	—	—	—	2
Tessin	72	14	—	5	—	3	81	25	4	—	2	—	1	27	1	—	—	1	6
Waadt	169	16	—	7	—	4	178	16	—	—	—	—	1	16	—	—	—	—	22
Wallis	63	11	—	1	—	1	73	2	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	3
Neuenburg	62	4	—	3	—	2	63	9	—	—	1	—	—	8	—	—	—	—	13
Genf	60	4	—	2	—	4	62	19	3	—	1	1	2	20	—	—	—	—	47
Total 1956	1906	169	—	85	—	45	1990	199	20	1	16	1	8	203	26	1	—	27	175
Total 1955	1812	165	—	71	—	68	1906	197	19	—	17	—	8	199	26	—	—	26	178
Total 1954	1745	147	1	80	1	59	1812	202	13	3	18	3	18	197	26	—	—	26	—
Total 1953	1676	148	1	79	1	63	1745	214	13	2	25	2	18	202	25	1	—	26	—

Kantone	Total									Cantons
	Bestand 1. Januar / Etat au 1er janvier	Zuwachs / Augmentation: Eintragungen / Inscriptions	Zuwachs / Augmentation: Sitzverlegungen / Transferts de siège: aus andern Kantonen / d'autres cantons	Zuwachs / Augmentation: Sitzverlegungen / Transferts de siège: aus dem Ausland / de l'étranger	Abgang / Diminution: Löschungen / Radiations	Abgang / Diminution: Sitzverlegungen / Transferts du siège	Bestand 31. Dez. / Etat au 31 décembre	Total der im Jahre 1955 von den Registerführern vorgenommenen Eintragungen / Total des inscriptions opérées par les préposés au registre en 1955		
45	84	85	86	87	88	89	90	91		92
Zürich	22020	1139	59	—	901	50	22267	5376		Zurich
Bern	21775	1120	30	—	845	30	22050	4293		Berne
Luzern	5848	265	8	—	242	8	5871	1003		Lucerne
Uri	555	16	—	—	12	1	558	59		Uri
Schwyz	1568	59	3	—	37	5	1588	171		Schwyz
Obwalden	551	26	1	—	19	—	559	76		Unterwald-le-Ht.
Nidwalden	434	42	1	—	12	—	465	77		Unterwald-le-Bas
Glarus	1292	107	7	—	80	7	1319	348		Glaris
Zug	1435	56	8	—	36	8	1455	208		Zoug
Freiburg	4142	155	13	—	134	7	4169	640		Fribourg
Solothurn	4541	273	7	—	224	12	4585	998		Soleure
Basel-Stadt	6679	394	17	—	246	30	6814	1849		Bâle-Ville
Basel-Land	2860	183	13	—	118	9	2729	683		Bâle-Campagne
Schaffhausen	1616	89	4	—	90	2	1617	407		Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	1218	44	3	—	61	1	1203	160		Appenzell-Rh.ext.
Appenzell I.-Rh.	335	15	—	—	22	—	328	47		Appenzell-Rh.int.
St. Gallen	3471	376	10	—	422	19	3416	1676		St-Gall
Graubünden	3719	210	14	—	141	6	3796	739		Grisons
Aargau	6808	311	22	—	241	12	6888	1215		Argovie
Thurgau	4078	214	6	—	201	8	4089	748		Thurgovie
Tessin	6265	355	17	—	279	16	6342	1192		Tessin
Waadt	16801	1067	23	—	766	18	17107	3722		Vaud
Wallis	3234	313	5	—	128	2	3422	696		Valais
Neuenburg	4975	235	6	—	223	16	4977	1010		Neuchâtel
Genf	12192	639	13	—	443	23	12378	2859		Genève
Total 1956	143212	7703	290	—	5923	290	144992	30252		Total 1956
Total 1955	141215	7790	263	—	5793	263	143212	29491		Total 1955
Total 1954	137938	9257	280	1	5981	280	141215	31640		Total 1954
Total 1953	135152	8588	305	—	5802	305	137938	29877		Total 1953

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Bundesratsbeschluss

über die Verlängerung der Geltungsdauer der Verordnung über den Mindestlohn in der Papierwaren-Heimarbeit

(Vom 21. Dezember 1956)

Der Schweizerische Bundesrat beschliesst:

Einziger Artikel. Die Geltungsdauer der Verordnung vom 15. Januar 1948 / 24. Dezember 1953 über den Mindestlohn in der Papierwaren-Heimarbeit wird bis zum 31. Dezember 1957 verlängert.

Arrêté du Conseil fédéral

prorogeant l'ordonnance qui fixe des salaires minimums pour le travail à domicile dans l'industrie des articles en papier

(Du 21 décembre 1956)

Le Conseil fédéral suisse arrête:

Article unique. Est prorogée au 31 décembre 1957 l'ordonnance du 15 janvier 1948 / 24 décembre 1953 fixant un salaire minimum pour le travail à domicile dans l'industrie des articles en papier.

Decreto del Consiglio federale

che proroga l'ordinanza che fissa un salario minimo per il lavoro a domicilio nell'industria degli articoli di carta

(Del 21 dicembre 1956)

Il Consiglio federale svizzero decreta:

Articolo unico. È prorogata fino al 31 dicembre 1957 la validità dell'ordinanza del 15 gennaio 1948 che fissa un salario minimo per il lavoro a domicilio nell'industria degli articoli di carta.

Postverkehr mit Ungarn

(PTT) Der Postverkehr mit Ungarn wickelt sich nun wieder normal ab. Somit sind ab sofort auch Brief- und Paketpostsendungen mit Wertangabe sowie Pakete mit Handelswaren zulässig. Im übrigen gilt wieder die reglementarische Haftpflicht. Die Sendungen werden jetzt ordnungsgemäss zugestellt.

Geschenksendungen können nach wie vor an Privatpersonen und Wohltätigkeitsinstitutionen versandt werden. Diese Pakete dürfen Waren aller Art enthalten, die dem persönlichen Gebrauch des Empfängers und seiner Familie dienen (Kleider, Nahrungsmittel, Medikamente usw.); alkoholische Getränke und Betäubungsmittel sind ausgeschlossen. Liebesgabenpakete können in Ungarn bis auf weiteres zollfrei eingeführt werden. Die vor der Unterbrechung des Verkehrs geltenden Einschränkungen in bezug auf Gewicht, Menge usw. der in Geschenksendungen versandten Waren sind aufgehoben. 24. 30. 1. 57.

Service postal avec la Hongrie

(PTT) Le service postal avec la Hongrie est de nouveau normal. Sont donc aussi admis dès maintenant les envois de la poste aux lettres et les colis avec valeur déclarée, ainsi que les colis contenant des marchandises commerciales. Par ailleurs, la responsabilité réglementaire est rétablie. Les envois sont maintenant distribués normalement.

Des envois de dons peuvent, comme auparavant, être envoyés à des particuliers et à des institutions de bienfaisance. Ces envois peuvent contenir des marchandises de tout genre destinées à l'usage exclusif du destinataire et de sa famille (vêtements, denrées alimentaires, médicaments, etc.); les boissons alcooliques et les stupéfiants ne sont pas admis. Pour l'instant, les colis-cadeaux peuvent être importés en franchise de droits de douane. Les restrictions qui, au moment de l'interruption du trafic, frappaient le poids, les quantités, etc., des marchandises envoyées dans les colis-cadeaux sont levées. 24. 30. 1. 57.

Briefpostsendungen nach den Vereinigten Staaten von Amerika; unzulässige Briefumschläge

(PTT) In den Vereinigten Staaten von Amerika dürfen für auf dem Land- und Seeweg zu befördernde Briefpostsendungen keine Umschläge mit farbigem Rand (in der Regel blau oder rot/blau), die eigens für Luftpostbriefe bestimmt sind, verwendet werden. Die Postverwaltung der USA beanstandet auch derartige Sendungen aus dem Ausland, und zwar selbst dann, wenn die Angabe «Luftpost» fehlt oder gestrichen ist. Solche Briefe nach den USA werden den Absendern zurückgegeben oder, wenn dies nicht möglich, auf ihre Gefahr an Bestimmung geleitet. 24. 30. 1. 57.

Objets de correspondance à destination des Etats-Unis d'Amérique; enveloppes non admises

(PTT) Aux Etats-Unis d'Amérique, les enveloppes pourvues d'une bordure en couleur (d'ordinaire bleu ou rouge et bleue) ne sont admises que pour les envois-avion. La poste des Etats-Unis n'admet pas que pareilles enveloppes puissent être employées pour les envois parvenant de l'étranger par voie de surface, même si la mention «Par avion» manque ou a été biffée. Les lettres ainsi expédiées aux Etats-Unis, à transporter par voie de surface, sont rendues à l'expéditeur ou, si cela n'est pas possible, acheminées à destination à ses risques. 24. 30. 1. 57.

Afrique occidentale française

Taxe sur les transactions [1])

Le «Journal Officiel de l'Afrique occidentale française» du 20 a publié l'arrêté du 12 décembre 1956 qui a eu pour objet de rendre exécutoire, **à compter du 1er janvier 1957**, la délibération N° 106, du 27 juillet 1956, par laquelle la «Commission permanente du Grand Conseil de l'Afrique occidentale française» a porté refonte du tableau des matériels d'équipement industriel soumis à la taxe forfaitaire représentative de la taxe sur les transactions au taux légal minoré de 6%, au lieu de 10%.

Il est reproduit ci-après, à toutes fins utiles, en extrait, un relevé de certains matériels d'équipement industriel qui sont mis au bénéfice de l'assouplissement dont il s'agit:

Numéro du tarif de l'A. O. F.	Désignation des produits	Taux de la taxe à l'importation
73-19	Conduites forcées, en acier, même frettées, du type utilisé pour les installations hydro-électriques	6,83 %[2])
74-10 Z1a	Câbles et tresses en cuivre électrolytique pour le transport de l'énergie électrique, d'une section égale ou supérieure à 19 mm²	
84-01	Générateurs de vapeur d'eau ou d'autres vapeurs (chaudières à vapeur)	
84-05	Machines à vapeur d'eau ou d'autres vapeurs séparées de leurs chaudières	
84-05 A	– machines alternatives	
84-05 B	– turbines	
84-06 D1	Moteurs à explosion ou à combustion interne, à pistons, autres d'une puissance égale ou supérieure à 100 CV	
84-07 A	Roues hydrauliques; turbines hydrauliques et autres machines motrices hydrauliques	
84-07 Ba	– roues motrices de turbines hydrauliques	
84-07 Bb	– appareils régulateurs de turbines hydrauliques	
84-08 Bz	Turbines à gaz	
84-10 A1	Elévateurs à liquides (à chapelets, à godets, à bandes souples, etc.)	
84-10 F	Pompes centrifuges (pour liquides), nues, à commande mécanique, pesant 150 kilos et plus par unité	
84-10 G1	Electropompes (pour liquides) constituant un groupe automatique de pompage avec réservoir d'air sous pression et d'une puissance égale ou supérieure à 50 CV	
84-10 G2	Pompes centrifuges (pour liquides), nues, à commande mécanique, d'un poids unitaire de 100 kilos inclus à 150 kilos exclus	
84-11 B1	Pompes et compresseurs (à air, à gaz et à vide), nus, à commande mécanique, d'une puissance égale ou supérieure à 100 CV ou d'un poids égal ou supérieur à 50 kilos	
84-11 C1	Motopompes et turbo-pompes, motocompresseurs et turbo-compresseurs (à air, à gaz et à vide), d'une puissance égale ou supérieure à 50 CV	
84-11 F	Ventilateurs (autres que ceux du N° 85-06), leurs parties et pièces détachées	
84-15 C1	Equipements frigorifiques à éléments constitutifs, à compression dont la puissance du compresseur est égale ou supérieure à 10 CV (pour machines et appareils pour la production du froid)	
84-19 B	Machines et appareils à remplir, fermer, étiqueter ou capsuler les bouteilles, boîtes, sacs et autres récipients	
84-19 Cb	Machines et appareils pour empaqueter ou emboîter les tabacs et allumettes	
84-22 A	Monte-charges, ascenseurs, descendeurs et skips (et leurs parties et pièces détachées)	
84-22 I	Transporteurs mécaniques à action continue, autres que par câbles	
84-22 K	Transporteurs aériens sur câbles; téléphériques	
84-22 L	Dégrilleurs pour installations hydrauliques	
84-22 M	Autres machines et appareils de levage, de chargement, de déchargement et de manutention, à l'exclusion des machines et appareils du N° 84-23	
84-29	Machines, appareils et engins pour la minoterie et le traitement des céréales et légumes secs, à l'exclusion des machines, appareils et engins du type fermier	
	Machines et appareils non dénommés ni compris dans d'autres positions du présent chapitre:	
84-30 B1	– pour la fabrication du cacao	
84-30 C	– pour la sucrerie	
84-30 D	– pour la malterie et la brasserie	
84-35 B	Appareils auxiliaires d'imprimerie (margeurs, plieuses, élévateurs de rames, colleuses, piqueuses, etc.), leurs parties et pièces détachées	
84-37	Métiers à tisser, à bonneterie, à tulle, à dentelle, à broderie, à passementerie et à filet; appareils et machines préparatoires pour le tissage, la bonneterie, etc. (ourdissoirs, encollceuses, etc.)	
84-38	Machines et appareils auxiliaires pour les machines du N° 84-37 (ratières mécaniques Jacquard, casse-chaînes et casse-trames, mécanismes de changements de navettes, etc.); pièces détachées et accessoires reconnaissables comme étant exclusivement ou principalement destinés aux machines et appareils de la présente position et à ceux des N°s 84-36 et 84-37 (broches, aiguettes, garnitures de cardes, peignes, barrettes, filières, navettes, lisses et lames, aiguilles, platines, crochets, etc.)	
84-41 A1	Machines à coudre (les tissus, les cuirs, les chaussures, etc.) et têtes de machines à coudre, industrielles	
85-01 A1)	Machines génératrices, moteurs (même avec réducteur, variateur ou multiplicateur de vitesse) et convertisseurs rotatifs d'une puissance égale à 15 kilowatts ou 20 CV	
85-01 C1)	Transformateurs (autres que de mesure), d'une puissance égale ou supérieure à 40 kilos-voltampères	
85-01 D1)	Redresseurs de courant, d'une force égale ou supérieure à 5 kilowatts	
85-23 Z1)	Câbles isolés à un ou plusieurs conducteurs en cuivre électrolytique pour le transport de l'énergie électrique, dont la moyenne des sections des conducteurs est égale ou supérieure à 19 mm²	
86-02	Locomotives et locotracteurs électriques (à accumulateurs ou à source extérieure d'énergie)	
86-07	Wagons et wagonnets pour le transport sur rail des marchandises	
87-01 A	Motoculteurs	

[1]) Voir FOSC. N° 32 du 8 février 1956.

[2]) Le taux réel applicable s'élève à 6,83% si l'on tient compte de la cotisation additionnelle de 7 centimes qui s'ajoute à la taxe forfaitaire représentative de la taxe sur les transactions et des modalités de calcul de cette dernière (cf. à cet égard l'avis paru dans la FOSC. N° 84, du 11 avril 1956.) 24. 30. 1. 57.

Vorschriften über den Warenverkehr und den gebundenen Zahlungsverkehr mit dem Ausland

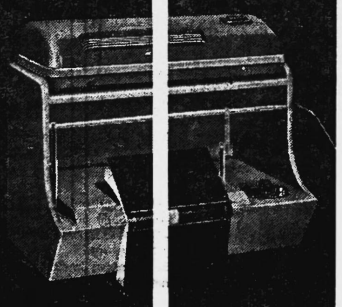
Die bisher in zahlreichen Erlassen zerstreuten Vorschriften über die **Außenhandelsgesetzgebung** wurden in einige wenige neue Erlasse zusammengefaßt; sie sind im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nrn. 299 und 305/1956 veröffentlicht worden. Diese Bereinigung erlaubte die Aufhebung von 110 Erlassen. Die genannten Vorschriften sind nun in einer praktischen und übersichtlichen kleinen Broschüre von 64 Seiten vereinigt und zum Preise von **Fr. 1.60** vom **Schweizerischen Handelsamtsblatt** in **Bern**, Effingerstraße 3, erhältlich. Postscheckrechnung III 520.

Prescriptions sur le trafic des marchandises et le service réglementé des paiements avec l'étranger

Les nombreuses prescriptions constituant jusqu'à présent la **législation sur le commerce extérieur** ont été groupées en un minimum de nouveaux actes législatifs qui ont été publiés dans les N°s 2 et 10/1957 de la Feuille officielle suisse du commerce. Cette mise à jour a permis d'abroger 110 anciens arrêtés et ordonnances. Les nouvelles dispositions ont été réunies en une brochure pratique et clairement conçue de 64 pages, dont le prix est de **Fr. 1.60**. Elle peux être commandée à la **Feuille officielle suisse du commerce à Berne**, Effingerstrasse 3. Compte de chèques postaux **III 520**.

WAREAG 4

das Photo-gerät das mehr kopier-bietet ...



Das WAREAG-Photokopiergerät, das wir auf Grund unserer Erfahrungen als Spezialisten für phototechnische Bürogeräte konstruierten, bietet Ihnen **neue Möglichkeiten und bisher unbekannte Vorteile.** Alles Gezeichnete, Gedruckte und Geschriebene — auch Tinte, Bleistift, blaue und rote (!) Kugelschreiberschrift lässt sich damit sekundenschnell photokopieren.

Kaufen Sie kein Photokopiergerät, ohne vorher das universelle WAREAG-Photokopiergerät an der Arbeit gesehen zu haben. Der WAREAG wird Sie vor Enttäuschungen bewahren!

Schweizerfabrikat!

Neu:

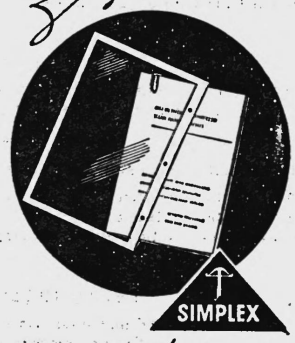
Gevacopy-Papier für ein- oder doppelseitige Kopien, Transparentkopien, Luftpostkopien usw. Gevacopy-Photokopien sind garantiert haltbar, schneeweiss, licht- und sonnenecht.

Prospekte und Gratis-Probestellung durch Walter Rentsch AG

Zürich, Sihlquai 55
Basel, Bern, Genf

Tel. 42 32 22

Zeigbücher –



Zeigtaschen

mit klarer Durchsicht, verstärkter Lochung – das unentbehrliche Werkzeug der Vertreter.

In Papeterien erhältlich.

Schreibbücherfabrik Simplex AG., Bern

Aktiendruck seit Jahren unsere Spezialität Aschmann & Scheller AG. Buchdruckerei zur Froschau Zürich 25 Tel. (051) 32 71 64

Der springende Punkt...

bei allen CARFA-Produkten, ob Kohlepapier, Farbbänder, Stempelkissen oder Matrizen, ist die

CARFA-Garantie

Sie bürgt für sorgfältige Herstellung in einer modern eingerichteten Fabrik in Péry/Biel und zuverlässige und prompte Lieferung.

CARFA

Der Bürobedarfsartikel-Markt gehört dem Fachgeschäft

Odhner

noch schneller als zuvor!

Um ganze 45 % rascher rechnen Sie nun mit der neuesten ODHNER, denn sie multipliziert jetzt vollautomatisch, schreibend und nichtschreibend.

nach abgekürztem Verfahren

Überzeugen Sie sich selbst euch von ihrem geräuschlosen Gang, bewirkt durch den absolut unhörbaren Motor. Dank der zusätzlich eingebauten Sperre ist jegliche Blockierung der Tasten unmöglich. Diese Maschine wird Sie begeistern. Und der Preis? Erstaunlich billig!

Eine Rechenmaschine ohnegleichen im Bereich Ihrer fünf Finger!

Genereivertretung:

Rechenmaschinen-Vertriebs AG. Luzern
Murbecherstr. 3 Tel. (041) 2 23 14

Erst Odhner prüfen, dann wählen!

Institut Technique Supérieur S.A., Fribourg

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

Jeudi 28 février 1957, à 15 h., au siège social, avenue Tivoli 5, à Fribourg (bâtiment de la Bâloise) avec l'ordre du jour suivant:

1° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice écoulé.
2° Approbation des comptes de l'exercice écoulé.
3° Divers.

Les comptes et le rapport des contrôleurs seront à la disposition des actionnaires dès le mardi 12 février 1957, au siège de l'Institut. Celui-ci délivrera la carte d'admission à l'assemblée sur présentation des actions ou du reçu de leur dépôt auprès d'une banque jusqu'au jeudi 28 février 1957, à 12 h.

Pour le conseil d'administration: (signé) S. Bays.

PRÊTS discrets

à personnes solvables de 400 à 3000 fr. Conditions sérieuses. Réponse rapide.

Banque Courvoisier & Cie Neuchâtel

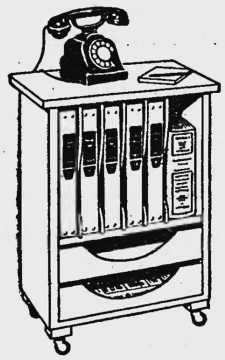
fi Automatenstahl

FISCHER & CO. REINACH 6

Société immobilière Rhône-Stand

La société devant entrer prochainement en liquidation, les créanciers sont invités à faire connaître leurs réclamations avant le jeudi 7 février 1957, à l'Etude de Me René Tchéraz, notaire, Place de la Fusterie 7, à Genève.

L'administrateur.



TELEPHONBOY

mit der Einteilung für die 5 Telephonbücher Format A 4 und das Adreßbuch

In Eiche Fr. 125.–
In Nußbaum Fr. 154.–

MONO-TEL

Die praktische Telephonbuchhülle in Librafol für das neue Telephonbuch.

Einzelhülle Fr. 5.80
Garnitur (5 Hüllen) Fr. 29.—
Garnitur mit solidem Holzkasten Fr. 39.50

Verlangen Sie bitte unseren Spezialprospekt

PAPYRUS & BÜROMÖBEL

Freiestraße 43 BASEL Tel. (061) 24 18 67

Schweizerische Milch-Gesellschaft AG., Hochdorf

Die Generalversammlung vom 26. Januar 1957 hat die Ausschüttung einer Dividende von 7% unter Abzug der Coupon- und Verrechnungssteuer, beschlossen. Die Aktiencoupons Nr. 18 sind ab 28. Januar 1957 fällig und können bei nachstehenden Zahlstellen eingelöst werden.

Schweizerische Bankgesellschaft, Aarau
Schweizerische Bankgesellschaft, Luzern
Schweizerische Kreditanstalt, Luzern
Schweizerische Volksbank, Luzern
Volksbank Hochdorf, Hochdorf
Volksbank Beromünster, Filiale Hochdorf, und an der Kasse unserer Gesellschaft in Hochdorf.

Hochdorf, den 26. Januar 1957. Der Verwaltungsrat.

Neuer Impuls
Neuer Antrieb

durch Ausgleich zu stark beanspruchter Kräfte ist möglich.

SEX44

das bewährte Sexualtonikum und Aufbaupräparat enthält wertvolle Nährstoffe für Nerven und Drüsen. Packungen zu Fr. 7.45 und 13.95 in Apotheken und Drogerien oder durch

Löwenapotheke Lenzburg O

INKASSO
überall durch
DUN
Zürich, in Gassen 4
Telephon (051) 27 08 30

LAUSANNE

Local industriel avec bureau

400 m²
au 1er étage

à louer le 1er mars 1957, plein centre, racc. C. F. F. (Gare du Flon) quai ext. Montecharge 1000 kg., bâtiment récent.

Ecrire Case 1548, Lausanne 1.

FOIRE INTERNATIONALE
DE FRANCFORT
10–14 Mars 1957

Tous renseignements par votre Agence de voyages ou par l'agent général pour la Suisse

NATURAL S.A., BALE

Bienne — Genève — Zurich
Buchs, La Chaux-de-Fonds, Chiasso, St-Gall, Vallorbe.

P 462 Q

Le propriétaire du brevet suisse

No 296 749

du 22 novembre 1951 pour «Procédé d'entraînement du verre sous forme de ruban continu, notamment pour installations de doucissage et de polissage du verre et dispositif pour la mise en œuvre de ce procédé» désire entrer en relations avec des fabricants suisses en vue de la fabrication de l'objet de son brevet, et seralt disposé à céder des licences d'exploitation ou à vendre son brevet.

Prière d'adresser les offres ou propositions à ANDRÉ SCHOTT, Ingénieur-conseil, 5, bd du Théâtre, Genève.

Le papier de Versoix
la qualité qui emballe

Fabrique de papier à Versoix V Genève

Verlangen Sie vom SHAB. unentgeltliche Zusendung von Probenummern der «Volkswirtschaft»

Aeusserst preiswert und sofort lieferbar:

Kassenschränke

verschiedene Grössen, garantiert feuerfest, sturz- und einbruchsicher. Occasionen. Unverbindliche Offerten

Kassenbau «Berna», Gümligen (Bern)
Gegr. 1881. Tel. (031) 4 22 83

Oeffentliches Inventar - Rechnungsruf

Erblasser:

Chlouba Adolf

geb. 1909, des Adolf und der Elvira, geb. Sollanek, deutscher Staatsangehöriger, Ehemann der Frieda, geb. Preissler, Techniker, wohnhaft gew. Morgartenstrasse 5 in Bern, verstorben am 11. Dezember 1956.

Eingabefrist bis und mit 25. Februar 1957

a) für Forderungen und Bürgschaftsansprachen beim Regierungsstatthalteramt II von Bern;

b) für Guthaben des Erblassers bei Notar Adolf Erni, Bahnhofplatz Nr. 5 in Bern.

Die Eingaben sind schriftlich und gestempelt einzureichen. Für nicht angemeldete Forderungen haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft (Art. 590 ZGB).

Massaverwalter: Herr Dr. Fritz Gygi, Fürsprecher, Schanzenstrasse 1 in Bern.

Bern, den 28. Januar 1957.

Der Beauftragte: Adolf Erni, Notar.

Patentverkauf oder Lizenzabgabe

Die Inhaber der schweizerischen Patente

302542 Verfahren zur Herstellung von Polyazofarbstoffen,
296130 Stromwender,
296592 Verfahren zur Herstellung von Unterwasserbeton,
296685 Vorrichtung zum Trennen von Blättern an einem Stapel, zum Zwecke der Zählung derselben,
296150 Luftgekühlter elektrischer Widerstand, insbesondere für Anlasser und Heizkörper,
296388 Einrichtung zum Halten und Zuführen von Platten zum Plattenteller einer Magazinsprechmaschine,
281567 Wärmeaustauscher und Verfahren zu dessen Herstellung,
304297 Verfahren zur Herstellung eines Wärmeaustauschers,
269991 Pleuelstange, insbesondere für Nähmaschinen,
280584 Procédé de fabrication de pièces moulées en acier spécial graphitique et pièce en acier obtenue par ce procédé,

wünschen mit schweizerischen Fabrikanten in Verbindung zu treten zwecks Verkaufs des Patentes, bzw. Abgabe der Lizenz. Interessenten wollen sich um nähere Auskunft wenden an

E. BLUM & Co
Patentanwälte
Bahnhofstr. 31 ZÜRICH 1 Orell-Füssli-Hof